

# Landeia

ALDIZKARI SINDIKALA / REVISTA SINDICAL

## **Maria Cristina hotela**

76 eguneko greba  
enpleguaren  
eta duintasunaren  
alde

Jose Elorrieta

**“No podemos perder  
esta nueva oportunidad”**

EBren eskuetan dago  
herri palestinarraren  
masakrea geldiaraztea

# Landeia

AURKIBIDEA  
SUMARIO

114

AZAROA-ABENDUA 2003  
NOVIEMBRE-DICIEMBRE

- 5/11 ZER BERRI ACTUALIDAD  
Actividades confederales y negociación colectiva.
- 12 GAIA TEMA  
"Cartas sin repartir". El personal de Correos de Bizkaia se moviliza para exigir más plantilla.
- 13 LAN OSASUNA SALUD LABORAL  
"Mejor, pero insuficiente". La Comisión Europea aprueba una recomendación relativa a la lista europea de enfermedades profesionales.
- 14 INGURUGIROA MEDIO AMBIENTE  
"Desmontando discursos". Conversaciones con Juan Lopez de Uralde, de Greenpeace.
- 21 HARIRA HABLANDO CLARO  
Egonkortasun itunaren egonezinak.
- 22/23 EKONOMIAZ LAS CUENTAS CLARAS  
"Behin-behineko enplegua, gero eta ugariagoa". 2003ko 3. hiruhilekoan balantzea. Laburrak.
- 24/25 LEGEAREN BUELTAK PAGINAS JURIDICAS  
"Langilearen duintasuna". Cláusulas normativas y obligacionales. Laburrean: derechos laborales de las familias numerosas; conductas antisindicales: advertencia de ilegalidad de huelgas.
- 28/29 ENTRESAKA DE TODO UN POCO  
Cartas y hemeroteca.
- 30/31 HILEKO KRONIKA CRONICA DEL MES  
Agur 2003.

## ERREDAKZIO TALDEA / EQUIPO DE REDACCION

Zuzendaria / Director: German Kortabarría

Koordinatzailea / Coordinadora: Nerea Ispizua

Idazlariak / Redactores: Gabriel Zeberio, Juan Antonio Korta, Mikel Noval, Julene Gabiola, Bizente Harriola, Aitor Arrizabalaga eta Iñigo Sagarna

Argitarazle / Edita: ELA, Euskal Sindikatua. Barrainkua 13, Bilbao.

Email: landeia@elasind.org. Webgunea: www.ela-sindikatua.org

Lege gordailua / Depósito legal: BI-195-98

## 3-16-19 2003ko balantzea

Aurten ezohiko kongresua egitera eraman duen ELAren antolakuntza berria, 2003ko negoziazio kolektiboa eta Ibarretxe lehendakariak plazaratu duen proposamena dira Jose Elorrietarekin izandako elkarrizketan aipatu diren gai batzuk.



## 4-26-27 Iraupen luzeko grebalariai

Maria Cristina hoteleko langileek lortu dute azkenik enpresak beren aldarrikapenak aintzat hartzea. Adegik gutxiengo sindikalararekin sinatu zuen sektore-akordioa hobetzeaz gainera, aldi baterako enplegua hobetzeko aukera izango dute. Hiru protagonistek hitz egin dute grebaz.



## 14-15 Palestinaren etorkizuna

Joan den urrian Bilbon, Palestina eta Israelgo hainbat gizarte-mugimendu bildu zen, israelarren okupazioa eta palestinaren eskubideez eztabaidatzeko. Olatz Alberdik azaldu digu Adierazpen formal batekin amaitu zen biltzarra.



# Gatazkaren muina, agerian

**E**goera gogorra bizi dugu. Estatuko botereek ezker abertzalearen aurka egindako erasoen ostean (ilegalizazioa, egoitzak ixtea, parte hartze politikoaren debekua) eta euskalgintza epaitegi-polizien jomuga bihurtu ondoren, euskal erakundeen txanda iritsi da: hor ditugu Legebiltzarreko kide batek parlamentu-eztabaida batean adierazitakoagatik jaso duen zigorra, Legebiltzar bereko Mahaiko hiru kide auziperatzea edo hautesleei kontsulta egiteko asmoa gauzatuz gero lehendakaria bera espetxeratzeko prestatzen ari diren lege-erreforma.

Ezin ageriago ari dira geratzen Espainiako estatuaren sakoneko joera autoritarioa eta frankismo osteko trantsizioaren ajeak, eliteek adostutako prozesu politiko hark ez baitzituen egitura zaharrak aldatu. Harritzekoa da, gainera, zein puntutaraino: Franco generalak hankapean hartu zuen legetasun errepublikanoa berreskuratu ordez diktadoreak ezarritako monarkia hartu zen aintzat, eta diktaduraren zerbitzari leialek euren tokian jarraitu zuten (administrazio, auzitegi, indar polizialak).

Bestalde, hauteskunde-sistemak eta botereen egiturak eliteek kontrola ez galtzea ziurtatzen dute. Ondorioa begibistakoa da: demokrazia oso hauskorra, kontrolatua eta alternatibak plazaratu nahi duenari aukerarik ematen ez diona. Oso agerian jarri da estatu demokratikoa ez zutela oinarri demokratikoen gainean eraiki, nolabait lehengo lepotik sortutako burua dela.

Nabarmena da ezarritako demokraziaren mami eskasa, baita oinarritzko eskubide zein askatasunak bermatzeko behar luketen tresnen ahulezia ere. Inoiz baino nabarmenago euskal gizartearen zati batek gaurko esparru politikoari buruz duen jarrera kritikoa –bere helburu politikoak betetzeko ezgauza dela duen ziurtasuna medio– euskal erakundeetara iritsi eta proposamen zehatzak gauzatzen hasi direnean.

Errebindikazioen aurrean estatua ez da saiatu helburu horiek ezarritako markoaren baitan moldatzen; horren ordez, bere aurpegirik gogorrena agertu eta nork agintzen duen garbi utzi nahi izan du. Eta bide batez, zuzenbide estatua delakoaren tresnak estatuak nahierara eta komeni zaion moduan moldatu eta erabiltzen dituen bitartekoak besterik ez direla erakutsi du.

Esan bezala, egoera gogorra da. Estatuaren mehatxu eta erasoak bortitzak eta gero eta hedatuagoak direlako. Baina gauza baterako behintzat balio du: gatazkaren muina inoiz baino zehatzago ageri da, hots, gure etxean geuk ala auzokoei agintzen duten.

Egoeraren gordinak aukera ederra eskaintzen digu: Gure etxean geuk, etxekook, agindu behar dugula uste dugunok elkartzen hasteko eta aldarrikapen hortatik abiatuta elkarrekin egin ditzakegun urratsak –funtsezkoenak bederen– adosten hasteko. Helburu garbi batekin: euskal gatazka gaur lotuta daukan korapiloa askatu eta soluziobideak gauzatzeko balioko duen fase berri batera eramatea.





## HOTEL MARIA CRISTINA

# Adegi se la juega... y pierde

**L**a huelga del Maria Cristina nos ha permitido ver hasta dónde es capaz de llegar la patronal para implantar un modelo de relaciones laborales basado en la imposición unilateral de condiciones y el desprecio a la realidad sindical y sus mayorías.

Enarbó el pendón de la firma con dos sindicatos que tienen una representación marginal. Para mantenerlo presionó a las empresas para impedir que alcanzaran acuerdos con sus trabajadores y trabajadoras. Al comprobar que, a su pesar, se cerraban pactos que superaban y desacreditaban su propuesta sectorial, necesitaba de un símbolo, de otro pendón en torno al que centrar su guerra particular. La arrogancia de la dirección del M. Cristina y la prepotencia de la multinacional Starwood, a la que pertenece, eran su oportunidad y ha jugado todas sus cartas.

Ha alimentado la negativa a negociar – ni una sola reunión cara a cara desde el 14 de septiembre. Ha torpedeado los intentos de mediación habidos durante el conflicto. Ha querido desviar la atención sobre las causas de la huelga. Cada intervención, en privado y en público, lo ha sido para echar leña al fuego, para cerrar vías de solución que no fuesen una derrota en toda regla de los trabajadores y trabajadoras del hotel y de ELA, sindicato en el que se organizan. Así hasta el final.

Cuando, tras más de setenta días y con el conflicto extendiéndose a otros ámbitos de la multinacional, ésta opta por darle una salida, Adegi tuerce el morro y se resiste al acuerdo. Un acuerdo que es posible, precisamente, porque Adegi queda relegada y no toma parte en los últimos contactos. Y el acuerdo se consigue incluyendo todas las reivindicaciones de los y las huelguistas.

No era un problema de contenidos o de costes para la empresa. Era un ensayo para imponer su modelo basado

en la unilateralidad en la fijación de condiciones y la desaparición de la negociación colectiva que respete la regla democrática de las mayorías.

Lo grave es lo que Adegi ha dejado en el camino en esta guerra particular: 76 días de huelga para 80 familias; un hotel simbólico con su prestigio por los suelos; un festival de cine devaluado y distorsionado; un alcalde y un Ayuntamiento que se prestaron a su juego, y ahora mudos y dolidos por el acuerdo; la convivencia y el orden ciudadano, eso que tanto dicen preocuparles, alterado durante dos meses y medio; una Ertzaintza puesta a su servicio y ahora en evidencia... Para Adegi sólo son daños colaterales en su estrategia incendiaria.

Firmar con la minoría es una estrategia que ha demostrado que tiene muy corto recorrido cuando se le hace frente y se combate con decisión, como han hecho los trabajadores y trabajadoras del Maria Cristina. Ellos y ellas tenían pocas cosas, pero claras: Deseo de mejorar sus condiciones, convicción en sus fuerzas, un profundo sentido solidario con las personas eventuales, haciendo de este tema el pilar de su lucha, y la cobertura de ELA, una fuerte organización sindical, con caja de resistencia, que creía en sus reivindicaciones y que estaba dispuesta a darles apoyo hasta el límite.

Suficientes para que a Adegi se le caigan todos los pendones.

**DANI GÓMEZ**

*Secretario general de Zerbitzuak*

# Konfederazioa Confederación



## Nazio Kontseiluak greba-kutxan moldaketak onartzen ditu

Abenduaren 4an Gasteizen egindako bileran Nazio Kontseiluak, aurtengo negoziazio kolektiboan gertatu diren egoera berezi batzuk aztertu eta gero, greba-kutxaren arautegian aldaketa bat egitea erabaki zuen. Honen ondorioz, gatazka batean interes estrategikoak hala eskatzen badu, greba-kutxaren ordaina zabal daiteke; hau Batzorde Eragileak erabakiko luke, gero Nazio Batzordeari jakineraziz.

Bestalde, aurtengo kongresu bereziaren ostean egindako lehen bileran, Nazio Kontseiluak datorren urteko aurrekontuak eta kuotak onartu zituen, eta 2003eko afiliazioaren bilakera aztertu zuen.

## Justizia eta elkartasuna, bestelako Nafarroaren oinarri

Jose Elorrieta ELAko idazkari nagusiak, azken aldi honetan erregulazio espedienteek Nafarroan izan duten gora-

## 2004KO GREBA-KUTXAREN ORDAINA

*Ohikoa, asteko	143,02 euro
*Berezia, hileko	1.218,54 euro

kada salatu zuen lurralde honetako ELA, LAB, ESK, CGT, STEE-EILAS eta EHNEko 500 ordezkariren aurrean. LABeko idazkari nagusia den Rafa Diezekin batera "Enpleguaren alde, Nafarroa justu eta solidarioaren alde" lemapean azaroaren 19an zuzendutako batzarrean, Elorrietak salatu zenez, egoera larria da eta izugarritzko iruzurra ematen ari da, bereziki automobilgintza alorrean.

ELAko idazkari nagusiaren arabera, Nafarroako Gobernuak ez du industria politika propio batez alor hori sendotu eta multinazionalen menpe dago; CCOO eta UGTren jarrera lotsagarria gaitsetzi zuen, bi sindikatu horiek mahai gainean jartzen zaien guztia izenpetzen baitute. "Bi sindikatuok ados daude gauza guztietan patronalarekin, eta gobernuarekin batera lan

eredu atzerakoi eta baztertzailer bat eratu dute".

Honen harira, Elorrietak batasun sindikala Nafarroan ezinezkoa dela adierazi zuen, bi eredu sindikal kontrajarriak aurrez-aurre baitaude. "UGT, CCOO, patronala eta Sanz presidentek, erregimen politiko eta sindikala osatzen dute Nafarroan", erantsi zuen.

## Solidaridad con los miembros de la mesa del Parlamento vasco

En declaraciones realizadas ante la sede del Tribunal Superior de Justicia con ocasión de la declaración del presidente del Parlamento vasco, Juan María Atutxa, y los miembros de la mesa Gorka Knörr y Kontxi Bilbao, el responsable de Comunicación de ELA, German Kortabarria, ha calificado de ataque al Parlamento vasco y a la ciudadanía a la que esta institución representa el proceso penal incoado.

El portavoz de ELA, que ha acudido ante la sede del TSJPV para mostrar la solidaridad del sindicato con los parlamentarios encausados, ha recordado que todavía recientemente otro representante electo, el parlamentario Jon Salaberria, ha sido condenado penalmente por opiniones y valoraciones de carácter político vertidas en la cámara vasca.

Este tipo de actuaciones son reveladoras de la gravísima restricción de derechos y libertades y de cómo los instrumentos e instituciones del llamado estado de derecho actúan al servicio de la estrategia y los intereses del poder.

## Québec eta Euskal Herriko sindikatuen arteko topaketa

Québecoko CSN arduradun nagusiak eta ELAren Nazio Batzordeak egungo egoera politikoaz hausnarketa egin

## Europako Gizarte Foroaren bilera Parisen



Azaroaren 12tik 15 bitartean Parisen egin zen Europako Gizarte Foroan ELAko talde batek parte hartu zuen. Jose Elorrieta idazkari nagusiak 2.000 lagunen aurrean hitz egin zuen Frantziako CGT, Portugalgo CGTP, Belgikako CSC eta Hans Heinz Holz Alemaniako filosofoarekin batera, La Villetteko gune nagusian. Elorrietak "langileen eskubide indibidual zein kolektiboen murrizketa areagotzen ari dela etengabe" salatu zuen, eta sindikalismoak aukera eta ardura berriak dituela azaldu zuen. Bere esanetan, "bazterketaren kontrako borroka eta negoziazio kolektiboaren sustapena baloreetan sendotzen den sindikalismoa bultzatu behar da", eta enpresara bueltatzea aldarrikatu zuen. "Enpresako sindikalismorik gabe, ez dago sindikalismorik", aitortu zuen.

Bestalde, emakumearen eta nazioarteko alorreko arduraduna den Laura Gonzalez de Txabarrik eta gizarte-politikarako arduradun den Mikel Novalek gizarte mugimenduek antolatutako mintegietan hartu zuten parte. Genero-politika eta gazteen alorreko arduraduna den Nere Urrestarazuk emakumeen eskubideen aldeko asanblea europarrean hitz egiteko parada izan zuen.

Astebetean, 270tik gora mintegi eta 55 biltzar izan ziren, garrantzi handiko hainbat gai buruzkoak: Munduko Merkataritza Erakundea, zerbitzu publikoen pribatizazioa, enplegua, askatasun urratuak, gerra eta abar.

Azken egunean, 100.000 pertsonatik gora izan ziren Parisko kaleetan zehar, globalizazio neoliberalak Europa eta mundu guztiko herritarren dituen eragin kaltegarrien aurkako protesta adierazteko.



zuten Donostian urriaren 13 eta 14an ospatu zen ekitaldian. CSN sindikatuko presidentea den Claudette Carbonnearen esanetan, "auzi nazionalaren konponbidea ezinbestean herri kontsulta demokratiko batean datza, hots, erreferendum batean".

Carbonneak azaldu zuenez, "gure erakundeontzat garrantzia du ere auzi nazionalak: gabezia, defizit demokratiko handiak nozitzen ditugu han eta hemen. Nortasun nazionala, lurraldetasuna eta gizarte-bizitzaren antolakuntza gizarteak heldu beharreko arazoaren artean daude, eta nazioari buruzko eztabaida berritzearen, gizarte zibileko talde garen heinean gure papera egiteko borondatea dugu, auzi horientzako irtenbide demokratikoa, gure herriek euren borondatea adierazteko aukera izan dezaten".

Urteak dira CSN eta ELAren arteko harremanak hasi zirela, eta Donostian egindako topaketak bi sindikatuok egungo egoera ekonomiko eta politikoak dituzten hausnarketak mahai gainean jartzeko egoiera eman zuen.

Globalizazioaren aurrean, "mundializazioarekin patronalak ere transnazional bihurtu direla" azaldu zuen CSNeko presidentea den Claudette Carbonneak, eta "egoera horri eman beharreko erantzuna ere ezin daiteke bakana izan", adierazi zuen.





## Hobetuz-en araudia hautsi du Jaurilaritzak

ELA eta LAB sindikatuen iritziz, "banakako prestakuntza iraunkorra edo eskaintzazkoa arautzeko EAEko gobernuak eman duen 2003ko deialdirako agindua erabaki larria da, Fundazioaren oinarri eta arauak saihestu egin baititu, Patronatuan dagoen gehiengo sindikalaren aurkako erabaki politiko bat ezarri".

Bi sindikatuen irudiko, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerkuntza Sailak CCOO, UGT eta CONFEBASKen presioei amore eman die, horrela hauen interesei men eginez. "Kontutan izan behar da eurak direla Hobetuz estatu mailan baztertuta egotearen arduradunak, batetik, eta euskal fundazioak lortzen dituen baliabide ekonomikoak beren negozioetarako inongo arazorik gabe erabiltzen dituztela, bestetik".

ELA eta LABek gogoratu zuten, Eusko Jaurilaritzaren aginduan aipatzen den diru-laguntza osoaren %28, euskal patronala, UGT eta CCOO sindikatuentzat izango da.

## Toledoko Ituna, lehengo bidetik

ELAk Madrilgo Diputatuen Kongresuan berritzatu den Toledoko Ituna arbuiatu du. Bere garaian ELAk ez zuen Ituna onartu, eta ondoren pentsioen inguruan eman diren erreforma ezberdinak ere gaitzetsi egin ditu.

Oraingoan erantsi zaizkion puntu berri nagusienetarikoa bat Toledoko Ituna Europako eremuan kokatuta aurkeztea da, eta, hori baliatuz, Egonkortasun Ituna betetzeko beharra azpimarratzen da behin eta berriz. Honek ez dakarkio aldaketa handirik Itunari, eta ELAk pentsioen inguruan arbuiatu izan dituen akatsak mantentzen ditu.

## Emakumeen aurkako erasoaren salaketa eguna

ELAk arazoaren 25an "Bortizkeria sexisten aurkako nazioarteko eguna" dela-ta deitu ziren mobilizazio eta ekitaldietan parte hartu zuen. Mundu guztian zehar jasaten dute emakumeek bortizkeria salatu zuten hainbat eta hainbat erakunde eta mugimendu sozialek.

Hego Euskal Herrian 2003ko lehen sei hilekoan emakumeek jasandako tratu txarren ondorioz 1.287 salaketa egin ziren, 1.044 EAEn eta 243 Nafarroan. Estatu espainolean aurtengoan dagoeneko 62 emakume hil dituzte, baina ez dirudi funtsezko ezer egiten denik izurri honi aurre egiteko.

## Eztabaidagunea eta ELAren arteko bilera

Tasio Erkizia eta Josu Erkia-ga Nazio Eztabaidaguneko ordezkariekin bildu ziren iragan azaroaren 6an German Kortabarria eta Leire Txakartegi ELAko ordezkariekin. ELAk foro honekin dituen harremanen artean kokatu behar da bilera hau. Eztabaidaguneko ordezkariak bere lanen berri eman zieten batzorde eragileko bi kideoi.

## Sindikatuaren jazarpena, zigortua

Gasteizko gizarte arloko 2. Epaitegiak Imesaza enpresa zigortu egin du ELAren

hautes-zerrendan agertzeagatik kaleratu zuen langile berrito onartzera. ELAren esanetan "epai honek garrantzia handia du, legeak aitortzen duen askatasun sindikalaren baitan babestu egiten baitu langileek hauteskundeak sustatu eta zerrendak osatzeko eskubidea". Gorka Vierge, Arabako arduradunak zioenez "era honetako epaiek azken aldi honetan Araban ezagutu ditugun demokrazioaren aurkako jokabide oso nabarmenak geldiarazi-ko lituzkete".

## Euskalgintza sindikalgintzan txertatzen

Manu Robles-Arangiz Institutuaren eskutik, euskara



eta euskalgintzari loturiko hainbat jardunaldi eta ekitaldi antolatu dira. ELAren ekintza guztietan, bereziki zabalkunde handiko biltzarretan, eta antolatzen diren hitzaldi eta jardunaldietan euskararen erabilpena ziurtatzea eta euskara gaztelania bezain baliozko dela gauzatzea izan da helburuetako bat. Bestea, euskara eta euskalgintzaren egoera aztertu eta etorkizunari begira hausnarketa egitea (*ikus azken orrialdea*).

Euskara izan zen Gizalan federazioak eta Konfederazioak berak ekainean Bilbon eginiko ezohiko biltzarretako hizkuntza. Baita Québec-Euskal Herria urrian Donostian ospatutako jardunaldietan ere.

### Martin Ugalde Kultur Parkearen aurkako eraso

ELAk gogor salatu zuen euskalgintzaren aurkako polizi operazioa. Jakina denez, urriaren 16eko goizaldean Martin Ugalde Parkearen kudeaketaz arduratzen diren zortzi kide atxilotu zituen Guardia Zibilak, Del Olmo epailearen aginduz eta egun bertan eta ondorengoetan

egindako mobilizazioetan ELAk hartu zuen parte. ELAren esanetan, "euskalgintzak ere behar du normaltasuna, beti susmopean eta sarritan erasopean dagoen sektore honek nahikoa zeregin baitauka".

### Sindikatuak kontrabotere

Lanaren Munduko Konfederazioko (CMT) idazkari nagusia den Willy Thysek eta Jose Elorrieta ELAko buruak, "sindikatuak gizarte globalizatuan" izenburuaz hitzaldi bat eman zuten Bilbon. Hitzaldia Manu Robles-Arangiz eta Sabino Arana fundazioek antolatu zuten, Jesus Insausti "Uzturre" ELAko kidearen gorazarrez buruturiko ekitaldiaren barruan.

Elorrietak adierazi zuenez "sindikatuok neurria hartu beharko diogu egungo gizarteari, kontrabotere izango bagara" eta Willy Thysek, berriz, "justizia sozialik gabe ez dagoela demokraziarik eta sindikatuak Munduko Merkataritza Erakundearen gisako erakundeak aurre egin behar dietela", gaineratu zuen.

## CAMPAÑA CONTRA LA AMPLIACIÓN DE LAS ATRIBUCIONES DE LAS MUTUAS

**E**n junio del 2000 el gobierno del PP abrió las puertas a las Mutuas al otorgarles la capacidad de impartir el alta médica a los trabajadores y trabajadoras a efectos económicos. Tres años ha tardado el ejecutivo de Aznar en desarrollar su capacidad reglamentaria y en dar una nueva vuelta de tuerca hacia la privatización de la sanidad, elaborando un proyecto de Real-Decreto que permite equiparar a todos los efectos a las Mutuas con la Seguridad Social, incluida la gestión de la cobertura de las contingencias comunes.

Para ELA, estos cambios "van encaminados a crear un doble sistema sanitario" que, a medio plazo, tendrá efectos muy negativos en la asistencia sanitaria, tanto en los centros de trabajo como fuera de ellos. Hasta hace unos años las Mutuas sólo tenían competencias en el campo de los accidentes de trabajo y de las enfermedades profesionales pero, a partir de ahora, tienen las manos libres en todo lo que concierne a las enfermedades comunes de los trabajadores y trabajadoras. Es decir, podrán expedir los partes médicos de altas y bajas con control de Osakidetza y Osasunbidea. Además, otorga a las Mutuas la capacidad de promover expedientes de incapacidad permanente.

Por ello, los sindicatos ELA, LAB, ESK y STEE-EILAS van a iniciar en los centros de trabajo una campaña que pretende concienciar a los trabajadores y trabajadoras y a la sociedad, en general, de la importancia de este tema. Será una campaña que se desarrollará durante varios meses y contará también con diversas movilizaciones.

# Negoziazio Kolektiboa

## Negociación Colectiva

### ZERBITZUAK

#### Acuerdo en el Hotel María Cristina, tras 75 días de huelga

ELA y el grupo hostelero Starwood, al que pertenece el Hotel María Cristina, de Donostia, alcanzaron un acuerdo

que ha puesto fin a una huelga que se ha prolongado 75 días. El acuerdo contempla un incremento salarial que mejora la oferta hecha por Adegi para el sector de hostelería, ya que, además del incremento del 4,75% para el año 2003 y del IPC+0,75% para el 2004 ofertado en el sector, los trabajadores y trabajadoras del María Cristina percibirán 180 euros en el año



Azaroa-Abendua 2003

2003 y otros 165 adicionales en el 2004, cantidades que se consolidarán como salario para el futuro.

En materia de empleo, el otro foco del conflicto, el acuerdo establece la conversión de fijos discontinuos de 12 contratos eventuales y la garantía de prioridad en la futura contratación para los otros 13 eventuales.

Además, se recorta la jornada laboral en 8 horas cada uno de los dos años de vigencia del convenio, y se reconoce el derecho a descanso semanal de dos días consecutivos.

## El Juzgado de lo Social da la razón a ELA en el conflicto del María Cristina

El Juzgado de lo Social de Donostia ha reconocido que el Hotel María Cristina vulneró derechos fundamentales de huelga al no permitir al comité de huelga entrar al edificio para comprobar si la empresa estaba realizando sustitución de huelguistas. El juzgado reconoce, además, el derecho indemnizatorio que ello origina.

## Firmado el convenio de Hostelería de Bizkaia

ELA, junto con el resto de los sindicatos con representación en la mesa sectorial de Hostelería de Bizkaia, ha suscrito un convenio para el período 2002-2004 que afecta a cerca de 9.000 personas en este territorio. El convenio, con vigencia de tres años, recoge un incremento salarial del IPC+1 punto para cada uno de los años así como una reducción de jornada de 16 horas en el 2004 y de 8 horas más a partir del 2005.

## Campaña contra la apertura en festivos

Los sindicatos ELA, LAB y ESK han iniciado una nueva campaña en el sector del comercio en contra de la apertura en festivos. Como cada año en estas fechas, las grandes superficies comerciales amenazan con abrir en los puentes y festivos de diciembre, ante lo que no cabe otra opción que la movilización de los trabajadores y trabajadoras del sector, en defensa de su derecho a descansar y disfrutar de estos días.



Las grandes superficies comerciales, utilizando el pretexto de los posibles beneficios para los consumidores, tratan de romper el acuerdo existente en Euskadi, que permite que estos días festivos sean de descanso para los trabajadores y trabajadoras del sector y los comercios permanezcan cerrados. Según los sindicatos, "tratan de presentarnos esta medida como un paso positivo en la modernización, en la mejora del servicio, cuando lo que en realidad se está favoreciendo es la ley de la selva, con una merma de la calidad del servicio y de las condiciones de trabajo del sector". A ello habría que añadir que las grandes superficies verían aumentar sus ventas en un 6% a costa de una disminución igual del comercio mediano y pequeño.

## Por un Convenio propio de banca

Delegados y delegadas de los sindicatos ELA y LAB se concentraron en Bilbao para reclamar convenios propios en el sector de la banca, al mismo tiempo que daban "por muerto" el convenio estatal para este sector.

Estos sindicatos plantean la recuperación del poder adquisitivo y una cláusula de revisión salarial del IPC+2 puntos, disminución de la jornada en sábados libres y mejora de la calidad del empleo, entre otros aspectos.

HAINBAT

## Huelga en las gasolineras de Bizkaia

Los sindicatos ELA, LAB, USO, CCOO y UGT han convocado huelga en las gasolineras de Bizkaia entre los días

24 y 28 de diciembre en defensa del convenio colectivo. Los sindicatos exigen a la patronal del sector que abra la mesa de negociación. "No se trata de contenidos de negociación o de desarrollo, sino algo tan básico como que se constituya la mesa negociadora".

## No a la liberalización de los servicios portuarios

La Federación del Transporte de ELA ha valorado positivamente el resultado de la votación de la Eurocámara que el pasado 19 de noviembre rechazó la directiva para la liberalización de los servicios portuarios, que ha suscitado numerosas movilizaciones de los trabajadores y trabajadoras afectados ya que, entre otros aspectos, permitía la liberalización de los servicios de carga y descarga de los buques.

Según ELA, las movilizaciones que se han venido desarrollado, tanto a nivel europeo como nacional, han sido determinantes para que no salga adelante esta directiva, que afectaría en Euskal Herria a cerca de 700 trabajadores y supondría la pérdida de un gran número de empleos en este sector.

## Huelga en Caballito

Los 220 trabajadores de la empresa de abrasivos Pferd-Rüggeberg, conocida en Gasteiz como *Caballito*, se encuentran en huelga desde el pasado 30 de octubre en protesta por los 25 despidos anunciados por la dirección de la empresa y a favor del convenio colectivo para este año. Según ELA, con los cerca de 4,2 millones de



euros de beneficios anuales "pueden asumir tanto el mantenimiento de la plantilla como los incrementos salariales y las condiciones laborales exigidas por el comité".

## Acuerdo en ambulancias de Araba

Tras tres meses de dos horas diarias de huelga, los conductores de las ambulancias de Araba han firmado el convenio para el 2003-2005. El acuerdo recoge para el 2003 un incremento del 5% para los conductores y del 8% para los ayudantes, mientras que para el 2004 la subida será del 6,5% para ambas categorías, y en el 2005 los salarios de los conductores aumentarán en el IPC real+2 puntos y los de los ayudantes, en un 6,5%. En relación a la jornada, el convenio establece una reducción de 20 horas para los años 2004 y 2005, a lo que habrá que sumar un día de libre disposición. La jornada de presencia de los ayudantes se reducirá en 400 horas.



## Estabilidad del empleo en Envasa

Han sido necesarios 20 días de huelga para llegar a un acuerdo en la empresa Envasa, de Mallabia. Un acuerdo que, además de los temas salariales y de reducción de jornada, recoge un apartado para propiciar la estabilidad y la fijeza en la plantilla y cierra las puertas a la utilización de las ETTs por parte de la empresa. El convenio señala un aumento salarial del 6% para el 2003, de 95 euros lineales en 14 pagas para el 2004, y

del IPC real+2,5 puntos para el 2005. La reducción de jornada en este periodo será de 28 horas, y se podrán acumular las horas dedicadas a la lactancia.

## GIZALAN

### Acuerdo en la UPV-EHU para hacer frente a casos de acoso

Los sindicatos y la dirección de la UPV-EHU han suscrito un acuerdo pionero para prevenir y solucionar de manera rápida y con garantías quejas sobre cualquier modalidad de acoso. El acuerdo garantiza protección tanto a las personas que formulen una queja como a las que faciliten información sobre el caso. Las personas que presenten una queja por acoso tendrán derecho a solicitar como medida cautelar dejar de trabajar con la persona denunciada.

### Los sindicatos de la Ertzaintza piden dimisiones

La sectorial de la Ertzaintza de ELA así como los sindicatos ErNE, CCOO y UGT han pedido la dimisión de los máximos responsables del departamento de Interior tras el desalojo, el pasado 27 de noviembre, de los representantes sindicales de la comisaría de Erandio.

Tras diez meses de incomunicación, Interior había convocado una reunión para negociar un posible acuerdo, pero en ella remitió a la Mesa General los temas económicos y se negó a hablar de seguridad. Al reclamar la presencia del consejero Balza y negarse a abandonar el lugar de la reunión hasta que apareciera, los representantes sindicales fueron desalojados.

### Gran precariedad en la función pública navarra

La eliminación de los actuales niveles de precariedad, la recuperación del poder adquisitivo y la derogación de los decretos forales contra el euskara serán las principales reivindicaciones que ELA llevará a la negociación del convenio colectivo de la Administración Pública navarra.



Según ELA, la precariedad alcanza niveles alarmantes en la administración navarra, situándose en torno al 31%, y exige su reducción en un 10%.

Por otra parte, ELA aboga por un incremento lineal de 400 euros anuales por encima del IPC de Navarra para recuperar el poder adquisitivo.

### Primer convenio para los docentes de religión

Los sindicatos ELA, CCOO y UGT han suscrito con la Iglesia y el Departamento de Educación el primer convenio para los docentes de religión, que equipara a los profesores de esta materia con el personal laboral que trabaja para este departamento, aunque tiene en cuenta sus propias especificidades. El acuerdo al que se ha llegado en Euskadi se produce después de que el Tribunal Supremo haya dictado una sentencia que excluye a los docentes de religión de los convenios colectivos.

## METAL

### Huelga en José María Ucin, de Usurbil

La plantilla de José María Ucin segunda desde el pasado 17 de noviembre una huelga indefinida en defensa del convenio colectivo y en contra de la doble escala salarial, que en algunos casos llega a alcanzar los 600 euros. El comité exige para este año un incremento salarial del IPC+2,5 puntos así como una reducción de jornada de 20 horas.

Juan Antonio Korta

# Ugazaba aseezinak, Administrazio laguntzailea

**A**zken urteotan etekin ekonomiko oso onak lortu dituen hainbat enpresak enplegua erregulatzeko espedienteak aurkeztu ditu lan-aginteetan. Gamesa, Mercedes, Volkswagen, ACB, Talleres Murga eta horrelakoek bide horretatik jo dute beren irabaziak gutxitu ez daitezen.

Enpresa hauek ez daude inondik ere krisian. Aldiz, une jakinetan ekoizpena moldatu nahi dute, hainbat arrazoi medio. Enpresen interesekin bat datorren administrazioak, gainera, laguntza guztia ematen diete. Harrigarria da administrazioak espedienteak aztertzerakoan enpresen etekinak aintzat ez hartzea. Agintariek ez dute berdin jokatzeko langabetu batek langabezia-laguntza eskatzerakoan: diru-sarrera jakinen bat badauka, ez diote laguntza hori ematen. Enpresariei, ordea, bai. Enpresariei, milioiak eta milioiak irabazi eta metatuagatik, eskatzen duten guztia ematen diete.

Zenbaitetan espedienteak hitzarmena negoziatzeko unean aurkeztu dira. Inolako lotsarik gabe,

enpresari horiek sindikatuei honelako aukera ematen zieten: "hitzarmena bost urterako sinatu eta nik eskatzen dudun malgutasunari men egiten badiozue, espedienteak kenduko dut". Honelako astakeriaren aurrean burua hotz edukitzeko ahaleginak egin behar dira. Baina zorrotzak izan behar dugu. Ezin da honelako txantajerik onartu. Enpresariak urratzen dituzten eskubideak behin betiko galtzea nahi dute, baina geuk eskubideei uko eginez gero, haiek ez dute espedienterik behar. Bortxatzeko besterik ez dituzte erabiltzen, bai baitakite herri-administrazioek lan-harremanetan ahulenen alde ez dutela egingo.

Guztiarekin ere, beste gai batzutan bezala, enpresaburuek erraz asko topatzen dituzte laguntzaile prestuak: UGTk eta CCOOek bi gaitzen artean arinena hautatzearen teoria aldarrikatzen dute, eta horrela ugazabek nahi dutena lortzeko tresna bilakatu dira. Inoiz ez dira enpresen interesekin aurrez-aurre jartzen.

Euskal administrazioak herri honetako enpresabururik aseezinenak direnei bidea errazten die, espedienteak onartzean beren helburuak iristen baitituzte.

ADOLFO MUÑOZ,  
ELA-Metaleko  
idazkari nagusia



Huelgas del personal de Correos de Bizkaia exigiendo más plantilla y defendiendo el carácter de servicio público diario

# Cartas sin repartir



Josu de la Tajada, Inaki Lejardi, Eduardo Corral y Eugenio Baranda, de la sección sindical de ELA-Correos Bizkaia

**E**l personal de Correos de Bizkaia está que trina, sobre todo, carteras y carteros: falta plantilla, la carga de trabajo no deja de aumentar, no se llega al reparto diario, y la presión sobre los trabajadores/as no cesa. Tras siete días de paros y ante la cerrazón de la dirección, la mayoría sindical ha decidido convocar movilizaciones también durante la campaña navideña. Los miembros de la sección sindical de ELA nos explican qué está pasando en Correos.

"En los últimos 5 años el número de envíos (cartas, paquetes de entrega domiciliaria, envíos certificados, envíos publicitarios, etc.) ha experimentado un notable incremento, sin embargo no ha habido un aumento parejo del número de trabajadores/as. De hecho ni siquiera está cubierta la plantilla al completo. Esta situación ha provocado un empeoramiento notable de las condiciones de trabajo y un aumento de la presión de los jefes inmediatos hacia los trabajadores/as, lo que está llevando al personal a situaciones de agobio y estrés insostenibles". Por otra parte, la escasez de carteros y carteras supone que Correos incumple sistemáticamente sus obligaciones como operador designado para prestar el Servicio Postal Universal

(SPU): todos los días, en Bizkaia, se quedan zonas sin reparto por falta de carteros y carteras.

## Deterioro de un servicio público

-Este deterioro en las condiciones de trabajo y del servicio han provocado ya varios paros.

-Iniciamos un plante en abril en Bilbao que, posteriormente, se ha ido extendiendo al resto de la provincia. Hasta el momento hemos llevado a cabo 5 jornadas parciales y 2 totales de paro, así como diversas movilizaciones. Y al no haber iniciado la dirección territorial el proceso negociador acerca de la cobertura de la plantilla hemos convocado paros, todos los días laborables, desde el viernes 5 de diciembre hasta el 2 de enero, ambos inclusive. Estos paros van a suponer la práctica paralización del reparto de correspondencia ordinaria y de paquetería.

-La situación tienen un culpable claro.

-Sí, la responsabilidad es del director territorial, que está afrontando el conflicto con prácticas propias de un régimen dictatorial: casi 200 carteros/as con inicio de expediente disciplinario (en estos momentos hay unos 25 nuevos casos), más de 50 sancionados, prohibiciones de asambleas, intentos de ilegalización de los paros convocados, amenazas directas al personal laboral, etc., .

Sin ir más lejos, el Juzgado de lo Social de Bilbao acaba de declarar "nula y vulneradora del derecho de libertad sindical" la actuación de la dirección de Correos de Bizkaia, que el pasado mes de julio consideró "ilegal" la convocatoria de paros parciales y remitió "comunicaciones personalizadas" en contra de la convocatoria de paro.

-UGT y CCOO firmaron un acuerdo en minoría.

-El director territorial, en un intento claro de romper las movilizaciones, ha llegado a varios preacuerdos con la minoría sindical en Bizkaia (CCOO y UGT). La última asamblea provincial, sin embargo, fue muy clara: se rechazó el acuerdo suscrito y se dio un mes de tregua a la empresa para favorecer la apertura de un proceso de negociación. Mes que ha concluido sin avances, de ahí la convocatoria de nuevos paros.

En Correos de Bizkaia hay beneficios, pero no dinero para cubrir las plantillas; no hay dinero para mejorar las condiciones de trabajo; no hay dinero para prestar a los ciudadanos el servicio de calidad que pagan con sus impuestos... Esto se llama fraude. Es un fraude laboral y es, también, un fraude social.

J. Jayo

La Comisión Europea aprueba una recomendación relativa a la lista europea de enfermedades profesionales

# Mejor, pero insuficiente

La Comisión Europea ha aprobado recientemente una recomendación relativa a la lista europea de enfermedades profesionales. Aunque supone un referente más amplio que la anterior de 1990, en la nueva lista faltan por incorporar los trastornos psicosociales. Asimismo, se pretende conceder especial importancia a la prevención de las enfermedades profesionales. La presente recomendación debe constituir un instrumento privilegiado para la prevención a escala comunitaria, donde se calcula que 7,7 millones de trabajadores y trabajadoras padecen las consecuencias de las enfermedades profesionales.

A pesar de que la declaración de enfermedades profesionales crece anualmente de forma importante, existe un grave déficit legal que impide el reconocimiento de un gran número de patologías estrechamente relacionadas con la actividad laboral, especialmente aquellas lesiones musculoesqueléticas y psicosociales.

La recomendación está compuesta por dos anexos; el Anexo I, donde se determina la lista europea de enfermedades profesionales, y el Anexo II,

lista complementaria de enfermedades cuyo origen profesional se sospecha que debería declararse y cuya inclusión en el Anexo I de la lista europea podría contemplarse en el futuro.

## Mandatos

La Comisión Europea emite una serie de mandatos importantes a los diferentes estados en relación al listado:

- que introduzcan cuanto antes la lista europea que figura en el anexo I en sus disposiciones legislativas, reglamentarias o administrativas relativas a las enfermedades cuyo origen profesional se ha reconocido científicamente que pueden dar lugar a indemnización y que deben ser objeto de medidas preventivas;
- que procuren introducir en sus disposiciones un derecho de indemnización por causa de enfermedad profesional para el trabajador afectado por una enfermedad que no figure en la lista del anexo I, pero cuyo origen y carácter profesional puedan establecerse, en particular si dicha enfermedad figura en el Anexo II;
- que elaboren y mejoren medidas de prevención eficaz de las enferme-

dades profesionales recogidas en la lista europea del anexo I, haciendo participar activamente a todos los agentes interesados y recurriendo al intercambio de información, experiencias y buenas prácticas;

- que establezcan objetivos nacionales cuantificados para la reducción de las tasas de enfermedades profesionales reconocidas y, de forma prioritaria, de las que se mencionan en la lista europea del anexo I;
- que garanticen la declaración de todos los casos de enfermedades profesionales y que ajusten sus estadísticas sobre el sistema de armonización de las estadísticas europeas de enfermedades profesionales, de forma que, para cada caso de enfermedad profesional, se disponga de información sobre el agente o factor causal, sobre el diagnóstico médico y sobre el sexo del paciente;
- que introduzcan un sistema de recogida de información o de datos sobre la epidemiología de las enfermedades descritas en el anexo II o de cualquier otra enfermedad de carácter profesional;
- que promuevan la investigación en el ámbito de las enfermedades relacionadas con una actividad profesional, en particular para las enfermedades que se describen en el anexo II y para los trastornos de carácter psicosocial relacionados con el trabajo;
- que promuevan una contribución activa de los sistemas nacionales de salud a la prevención de las enfermedades profesionales, en particular mediante una mayor sensibilización del personal médico para mejorar el conocimiento y el diagnóstico de estas enfermedades.

Iñigo Sagarna





Entre el 17 y el 19 de octubre tuvo lugar el Bilbao un encuentro internacional de movimientos sociales palestinos, israelíes y europeos que concluyó con una declaración final -la Declaración de Bilbao- y la convocatoria de cuatro jornadas de lucha a lo largo del 2004. Olatz Alberdi, del departamento internacional de ELA, nos desgrana lo que ha dado de sí este encuentro en contra de la ocupación.

Olatz Alberdi, del departamento internacional de ELA

## “La UE tiene en sus manos parar la masacre del pueblo palestino”

**-¿Cuál era el objetivo del encuentro internacional de movimientos sociales palestinos, israelíes y europeos que tuvo lugar en Bilbao?**

-El encuentro de Bilbao se encuadra dentro del proceso de crear una opinión pública internacional favorable al pueblo palestino.

La importancia de la cita de Bilbao residió tanto en los temas tratados como en la amplia participación. Tomaron parte 15 movimientos sociales israelíes y otros 15 palestinos, algo nada habitual por los problemas que estos grupos tienen para juntarse, debatir, hablar, dialogar... tanto en Israel como en Palestina.

El objetivo del encuentro era tener un conocimiento más cercano de la realidad del conflicto y del contexto en el que se está desarrollando; facilitar

el acercamiento entre organizaciones civiles palestino-israelíes; acordar conjuntamente los ejes de trabajo de la solidaridad con el pueblo palestino partiendo del reconocimiento de sus derechos básicos: el fin inmediato de la ocupación, la proclamación de un estado palestino, el retorno de las y los refugiados, la liberación de presas y presos... así como impulsar una red de movimientos sociales y una agen-

da de trabajo que permita desarrollar las actividades acordadas. Objetivos, sin duda, ambiciosos para tres intensos días de talleres y seminarios.

**-¿Qué fue lo más novedoso?**

-Destacaría la participación de las mujeres, palestinas e israelíes, que reivindican un mayor protagonismo y participación en la resolución del conflicto.

Interesantes fueron, también, los numerosos testimonios que nos han acercado a realidades a veces no muy conocidas como el estatus de los palestinos que viven en territorio israelí; el grave problema sanitario existente debido a las dificultades para recibir atención médica de la población palestina; el tema de los refugiados: dos tercios de la población palestina se ha visto obligada a huir a

Errefuxiatu  
palestinaren auzia  
agenda politikoan  
sartu behar da

otros países de Oriente Medio...; el tema de los niños; de la juventud; la construcción de la valla...

## Estrategia internacional

**-¿Por dónde pasa la solución al problema del pueblo palestino?**

-Los grupos que estuvieron en Bilbao afirman que no va a existir una solución del conflicto palestino sin la internacionalización del conflicto, y destacaron la necesidad de una estrategia internacional a favor de los derechos del pueblo palestino. Dicen que es importante crear una red triangular: palestinos, israelíes anticolonialistas y movimientos internacionales.

No es fácil porque, como también se ha destacado en el encuentro, a partir del 11-S y la invasión de Irak la extrema derecha israelí ha estrechado su alianza con el gobierno americano.

**-El encuentro concluyó con una declaración conjunta de las organizaciones participantes, con la llamada Declaración de Bilbao.**

-De esta declaración destacaría la voluntad de impulsar una red de movimientos sociales; de hecho, los participantes vamos a proponer a los diferentes foros sociales la inclusión del tema palestino en su agenda de prioridades. También se resalta el papel que debe asumir Europa en la solución del conflicto al tiempo que se le exige que presione a Israel.

**-También se ha concretado una plan de acción en favor del pueblo palestino.**

-Así es. El pasado 9 de noviembre fue un día de lucha contra el muro de la exclusión que está construyendo el gobierno de Sharon; el 8 de Marzo, día de la Mujer, se hará especial hincapiés en los derechos de la mujer palestina; el 20 de marzo celebraremos una jornada internacional en contra de todas las ocupaciones, y finalmente, el 30 de Marzo se celebrará el día de la Tierra Palestina. El objetivo es sensibilizar a la opinión pública internacional y traer al pueblo palestino a la actualidad de la agenda internacional.

J.J.



## BILBOKO ADIERAZPENA

**Azken urteotan sarri adierazi izan dugu Israelgo indar okupatzailea Palestinako herriaren aurka egiten ari den eraso militar eta kolonialak eragiten digun haserrea.**

Osloko prozesuak iraun duen zazpi urteetan (1993-2000) bake iraunkorrik ez da lortu. Aitzitik, horren ordeztu Palestinako eta Israelgo herrien arteko zatiketa eta gorrotoa areagotu egin dira. Etengabeko okupazio koloniala eta lurralde okupatuetakoko palestinarren eskubideen urratzearen, nahiz Israelgo herritar palestinarren eskubide nazional eta zibilen zapalkuntzaren ondorioz, 1948az gero israeldar eta palestinarren arteko harremanek igaro duten aldirik odoltsuena bizi da, garbikuntza etnikoaren eta gerraren itzala hedatzeraino.

Estatuek, gobernuek eta nazioarteko erakundeek porrot egin dute okupazio israeldarra amaitzeko ahaleginean. Gure ustez, munduko gizarte zibilak bere ahotsa entzunarazteko unea da hau.

Adierazpen hau sinatzen dugunon iritziz, Giza Eskubideen Adierazpen Unibertsalak dioen moduangizon eta emakume guztien berezko duintasuna eta eskubide berdintasuna aitortzea da munduan askatasuna, justizia eta bakearen oinarri.

Palestinar eta israeldarren arteko bakea ezinezkoa izango da baldin eta Palestinako herriaren eskubide sozial, ekonomiko, kultural eta zibilak urratzen badira.

Okupazio israeldarra amai dadin gatazkaren inguruan Nazio Batuek eman dituen ebazpen guztiak bete behar direlakoan gaude. Ebazpen horien arabera, juduen koloniak legez kanpokoak dira; herri palestinarri estatu burujabe eta independentea zor zaio, eta erbesteratu palestinarrek itzultzeko eskubidea dute.

Okupazio israeldarraren behin betiko amaia ezinezkoa izango da Palestina eta Israelgo herritar guztientzako justizia sozial, ekonomiko eta kulturalik gabe. Hartara, ezinbestekoa da emakume palestinar eta israeldarrak gizarte zibilarren jardunean sartzea, baita bakearen eta justiziaren ordezkaritzat negoziazio ofizialetan parte har dezaten, Nazio Batuen 1325 ebazpenaren arabera; beronek emakumeen esperientzia, ahotsa eta ikuspuntua bake plangintzetan eta bakea eraikitzeko negoziazioetan txertatzera deitzen du.

Badakigu bakearen aldeko nazioarteko mugimenduetako kideen lankidetzeta eta gizarte zibilarren jarduna mundu guztian koordinatzea beharrezko direla.

Beraz, erakunde hauei proposatzen diegu erabil ditzatela beren baliabide eta aktiboak okupazio kolonial israeldarra amaitzeko aldera, oinarritzat Palestinako herriaren eskubideei buruz Nazio Batuek eman dituzten ebazpenak hartuta, eta palestinar zein israeldar guztientzako justizia sozial eta ekonomikoa bermatzen direlarik.

*Gizarte palestinar-israeldarreko Bakearen, Berdintasunaren eta Justizia Sozialaren aldeko erakundeak*



Amaitzen ari den urteak zer esan eta zer pentsa eman du, eta ez soilik esparru sindikal eta sozialean. ELAren antolakuntza berritik hasi, negoziazio kolektiboaren nondik norakoekin jarraitu eta Ibarretxe lehendakariak plazaratu duen proposamenera, hainbat gai jorratu dugu Jose Elorrietaekin elkarrizketa honetan. ELAko idazkari nagusiak estatutu politiko proposamenarekin ireki den eztabaidari ongi irizten dio, eta indar abertzaleok ihes egiten utzi ezinako aukeratzat ulertzen du, oinarritzat euskal gizartearen erabakitzeke ahalmena harturik. Elorrietak dioen moduan, aurrera aterako bada "gizarte osoaren dinamika islatzen duen heinean izango da".

José Elorrieta analiza el año político y sindical

# "No podemos desaprovechar esta oportunidad"

**–ELA ha culminado en 2003 cambios de organización de gran importancia, que han implicado la reforma de los estatutos y han obligado a celebrar congresos federales y un congreso confederal extraordinario.**

–Hemos cerrado los cambios organizativos iniciados a primeros de los años 80: Hemos pasado de nueve federaciones a cuatro y de 19 uniones comarcales a 12. El proceso ha supuesto, también, la descentralización de los servicios jurídicos y el avance en la formulación y práctica de la comarca integral, haciendo organizaciones muy compactas desde la perspectiva interprofesional y federal.

La reducción del número de comarcas y federaciones ha posibilitado tener direcciones políticas más potentes, poder trabajar con un plan de organi-

zación por objetivos diferenciando las empresas por tamaño, y ha permitido ir a una estructura específica intersectorial para las pequeñas empresas.

**–¿Está ya todo hecho?**

–No; queda trabajo: en las federaciones tenemos que ir viendo cómo consolidar el diseño aprobado; en cuanto a las comarcales, queda pendiente una cuestión muy importante, la concreción de la treintena de uniones locales, que son la base de los cambios que hemos realizado. Esto va a ir precedido por los reglamentos comarcales.

**–¿Qué efectos tiene la nueva estructura en la acción sindical, en la forma de abordar conflictos?**

–Nuestra organización ha ganado mucho en la forma de abordar la

acción sindical, y en la negociación colectiva se ha centrado cada vez más en la lucha contra la discriminación en el mercado de trabajo, lo que se concreta en la estabilidad de los contratos, a trabajo igual, salario igual... La valoración de conjunto es positiva. Los resultados de la negociación colectiva indican que este es el camino por el que debemos seguir.

También se ha notado un cambio en las dinámicas reivindicativas, buscando en cada caso el ámbito de negociación que mejor correlación de fuerzas presente. Además, hemos trabajado la política de alianzas con LAB y ESK.

**–¿Y en cuanto a la afiliación?**

–En los últimos años estamos teniendo un crecimiento significativo. Es posible que cerremos este año con 2.000 personas más afiliadas (entre los trabaja-

dores activos, el aumento será mayor que el global).

Yo sí creo que la organización, el tipo de acción sindical y los servicios jurídicos descentralizados hacen posible ese crecimiento continuado de afiliación. Por el tipo de acción sindical que desarrollamos, por la organización, por los servicios, estamos llegando a más trabajadores y trabajadoras. Destaca la incorporación de mujeres –en torno al 50% de las nuevas afiliaciones– y jóvenes menores de 35 años.

Desde el punto de vista sectorial la federación que más está creciendo es Zerbitzuak, porque el sector terciario es probablemente donde más empleo se está creando, y el más precario... Pero las otras tres federaciones obtienen también resultados positivos.

## Patronal cerrada

**–Frente al objetivo de ELA de dar un cambio radical en la negociación colectiva, la patronal se ha plantado en el modelo anterior, de firma de convenios con poco contenido...**

–La patronal rechaza ámbitos y contenidos que rompan la tendencia precedente, tanto en lo referente a la estabilidad de los contratos, como en la discriminación salarial, o los incrementos salariales reales. A partir de ahí, ha adoptado tácticas distintas según el territorio, sector o empresa:

## Sakonean, patronalak ez du gauzak aldatu nahi dituen gehiengo sindikalarekin negoziatu nahi

acuerdos con las minorías, no firma, conflictos muy largos, como el del hotel María Cristina o el de residencias de la tercera edad de Araba; en el metal ha habido también huelgas de empresa muy largas.

En el fondo, la patronal no quiere aceptar la negociación con la mayoría. De todas maneras, ello no nos ha impedido seguir adelante con nuestro planteamiento.

La experiencia de las alianzas también nos ha permitido madurar, y la unidad de 2004 será todavía más sólida, porque estará mejor trabajada.

**–De todas maneras, en las empresas se están consiguiendo buenos resultados...**

–Sí; la negociación colectiva se va extendiendo a las empresas, con independencia de su tamaño y de los sectores, aunque es verdad que hay más práctica en los sectores industriales que en los de servicios. Es ahí

donde se están consiguiendo los mejores resultados.

Salvo en las excepciones que hemos apuntado, los empresarios muestran mayor pragmatismo, y eso nos está permitiendo abordar con éxito la lucha contra las dos grandes discriminaciones, salariales y de empleo.

## Minoría sindical

**–Hay más frentes con la patronal...**

–El punto crítico es la negociación colectiva, pero tampoco hay nada positivo en la formación continua, salud y seguridad laboral, campos donde la patronal no quiere asumir compromisos, sino gestionar acuerdos sin casi contenido; además, en estas materias se refleja su alianza con la minoría sindical, una especie de premio que le da por su comportamiento en la negociación colectiva.

**–Al parecer, a la patronal y a algunos sindicatos les gustaría extender el modelo navarro...**

–Sí, el modelo navarro es muy plano desde el punto de vista de acción sindical; es lo que anhela Confebask, pero en la CAPV, con una correlación de fuerzas decantada a favor del sindicalismo vasco, ese modelo no tiene ninguna viabilidad.

Los sindicatos allí mayoritarios están administrando la coyuntura económica y social sin ninguna dinámica reivindicativa, se pliegan a las iniciativas de la patronal, por ejemplo las fuertes medidas de flexibilización o los expedientes de empleo, que no son cuestionados por UGT y CC OO.

Ese perfil sindical se refleja en un pacto de más calado con un gobierno ultraconservador y antivasco, cuyo resultado es la exclusión estructural del sindicalismo vasco. Esa exclusión se da en todos los campos, desde el institucional hasta la negociación colectiva.

Con todo, aun constatando las dificultades y la hostilidad, no podemos ser pesimistas, porque los obstáculos no nos impiden avanzar. En Navarra ese modelo está ya en crisis, porque nosotros seguimos progresando; estamos ya por encima del 21%, representación que ni UGT ni CC OO alcanzan en la CAPV. Además, en la coyuntura económica actual se ven



cada vez más las miserias de ese sindicalismo de acompañamiento.

## Estatuto agotado

**–¿Cuál es la posición de ELA ante la propuesta de nuevo estatuto del Gobierno Vasco?**

–Hay varios aspectos que se deben valorar: Uno, que significa la explicación desde el ámbito institucional de que el ciclo anterior se ha agotado; algo que otros ya habíamos constatado hace algunos años.

En segundo lugar, hay que abrir un nuevo marco jurídico-político o un nuevo estatuto de autogobierno, y en ese nuevo estatuto se plantea –esta es la gran novedad– que sea la ciudadanía vasca la que decida el tipo de autogobierno que quiere, con lo que de manera expresa se plantea el ejercicio del derecho de autodeterminación.

Estas son las dos grandes cuestiones que han generado la reacción por parte del estado y de las fuerzas que no quieren que se revise el marco, y mucho menos que los ciudadanos y ciudadanas vascos seamos sujeto político de decisión.

A partir de ahí, la propuesta de Ibarretxe debe abrir un proceso corrigiendo aspectos críticos si queremos que la propuesta llegue al debate parlamentario en condiciones y tenga un apoyo social mayoritario.

Es una propuesta que tiene un componente de unilateralidad que hay que corregir en el proceso con aquellas fuerzas que comparten esos dos principios básicos (agotamiento de ciclo y salida democrática al contencioso político). En ese proceso hay que corregir también cuestiones como la territorialidad, no en la propia propuesta, sino con un tratamiento simultáneo que aporte la perspectiva nacional completa.

**–A ELA no le ha gustado cómo quedan las competencias sociolaborales en el proyecto de estatuto.**

–En efecto, la propuesta no es que se haya quedado corta, sino que estas materias tienen un tratamiento distinto, que no tiene que ver con la lógica de la propuesta.

**–¿No será que la propuesta intenta salvaguardar el aspecto legal?**

–Se pueden buscar explicaciones, pero el tratamiento de las materias sociolaborales es decepcionante. La propuesta de nuevo estatuto tiene un calado en su arquitectura, en los elementos garantistas, en los elementos competenciales, incluso en las posibilidades de modificación futura mirando a la voluntad de la ciudadanía, que no explica un planteamiento tan restrictivo en el campo sociolaboral.

Cuando además, si no representa la voluntad de una muy amplia mayoría sindical, algo falla, porque esas competencias son claves para concitar niveles más amplios de adhesión a la propuesta. Porque, como también dice la propuesta, el nuevo marco debe servir para que la gente tenga más oportunidades, un mayor nivel de participación y pueda vivir mejor.

## Buscar la mayoría social

**–En cuanto a la gestión, a las alianzas, también hay problemas.**

–La única forma de conseguir mayorías parlamentarias es buscar la convergencia con fuerzas soberanistas y, por tanto, un encuentro con la izquierda abertzale, por supuesto, desde el momento en que haga una inequívoca apuesta por un proceso civil.

A partir de ahí, todos tenemos que hacer un esfuerzo de posibilismo, de pragmatismo, en el que, sin renunciar a un horizonte muy ambicioso, seamos capaces de consensuar los contenidos y ritmos en cada una de las fases.

No solamente sin izquierda abertzale no son posibles mayorías parlamentarias, a menos que se busquen otras mayorías, excluyendo a ese sector de la sociedad. Sino que, además, lo más importante para la viabilidad del proyecto no es la mayoría parlamentaria; aunque esta es necesaria y le da una consistencia incuestionable en términos democráticos, esa mayoría será el reflejo parlamentario de una dinámica política y social mucho más participada en el conjunto de la sociedad.

**–ELA propugna un acuerdo básico más allá del que pueda surgir en**



Esparru politiko  
berria finkatzeko  
ezinbestekoa da  
gizarteko  
gehiengoa  
erakartzea

**torno a la propuesta de Ibarretxe. ¿Qué apoyo debe buscar el lehendakari en la sociedad?**

–El lehendakari ha dicho que todo es discutible y se puede cambiar en el proyecto de estatuto. Por el contrario, yo creo que todo será discutible, pero que habrá puntos que no se pueden cambiar. Habrá aspectos que se podrán acentuar un poco más o menos, pero difícilmente se puede mantener la naturaleza de la propuesta si se renegocia, por ejemplo, dónde reside el principio de soberanía.

Probablemente este es el elemento que marca la orientación de las alianzas: solamente se podrán hacer con aquellas fuerzas políticas y sociales que están de acuerdo en ese principio de que la soberanía reside en el pueblo vasco.



A partir de ahí, está el punto común de quienes defendemos que la autodeterminación es un derecho que debemos ejercer; no sólo es un derecho, sino que su ejercicio ha de ser posible. Por ello, pedimos que se aclare qué alianzas se quieren forjar, porque eso dará a la propuesta el nivel de solidez autodeterminista que está en el origen de la propia propuesta.

**–Por mucho que el lehendakari afirme que la suya no es una propuesta independentista, el Gobierno del PP quiere impedir su debate.**

–La clave de la estrategia del PP y del PSOE es que no haya debate democrático, porque ellos saben que tienen riesgo de perder. Por ejemplo, dicen que sólo habría una mayoría del 51

frente al 49%; bueno, primero debería haber un debate democrático, y luego se verá cuáles son las mayorías. En ningún sitio está dicho que esta propuesta, en un proceso abierto, con un debate democrático abierto, termine en mayorías del 51%.

Por eso intentan evitar el debate utilizando distintas armas: elementos jurídicos, para obstaculizar el procedimiento parlamentario-institucional; elementos de miedo, amenazas, diciendo que Euskal Herria sería mucho más pobre, que se quedaría fuera de Europa, incluso un simulacro de presencia militar... Están intentando quebrar los elementos culturales –medios de comunicación, infraestructuras culturales– que ayudan a dar consistencia a la identidad nacional en clave de modernidad y progreso.

Su único objetivo es evitar el debate democrático. Precisamente por eso, tenemos que buscar espacios para que ese debate cobre carta de naturaleza de manera irreversible en la sociedad vasca. Las fuerzas españolas saben que si la sociedad vasca tiene una masa crítica política, social, cultural a favor del debate democrático, saben que han perdido.

**G. Zeberio**

## EZTABAIDATZEKO IZUA

–Maniobra militarrik ikusi ditugu Euskal Herriko hainbat herritan; Guardia Zibilak ere aspaldian ikusi gabeko indar agerraldiak egin ditu. Zer adierazten du honek?

–Zapaltzeko eta beldurra eragiteko ahalmena erakutsi nahi dute, izua hedatu eta agian honen aurka dagoen norbaiten erantzun bortitzen bat.



Dena dela, gure aldetik eztabaidagune demokratikoak zabaldu behar ditugu. Burujabetzarako gure proposamenen indar handiena zera da, euskal gizartean hau eztabaidatzea zilegi dela. Horregatik, prozesua aurrera doala ikusirik, Espainiako indarrak euskal herritarren inguruan hesi bat eraikitzen saiatzen dira, bakartuta gera gaitezen. Baten batek esan du europarrek gu mespretxatzea lortu behar dutela.

Euren arazoa, ordea, ez gara soilik gu: estatu espainolean errealtate nazionalak –Katalunia, Galizia– gero eta adierazpide politiko eta kultural osoagoa agertzen dute; duela hogeitabost urteko trantsizioko prozesua eta erreforma politikoa egin zen modua goitik behera zalantzan dago.

–Beraz, ez dago soilik lurralde egitura ezbaian.

–Hala da, gaizki egindako erreforma haren ondorenak datozkie orain Espainiako erakundeei: botereen arteko zatiketa eza, erabaki gero eta autoritario eta errepresibogoez krisia agerian uzten dute. Zuzenbide-estatua zein kaskarra den ikusten ari gara.

Ziurrenik Espainia mailan uste dute estatu baitako arazoa dela hau, eta EBk ez duela muturrik sartuko, demokrazia horren eskasia ez dutela auzitan jarriko, EBk beste aldera begira jarraituko duela edozer eginda ere.

–Gainera, txantajea egiten dute, Estatututik eta Konstituziotik at bakerik ezin dela izan esanez...

–Txantajea erabatekoa da. Ezin dute gauza bat onartu: euskal herritar gehienak ados gaude gizarte anitza izanik gure arteko gorabeherak konpontzeko modurik baketsuen eta zibilizatuena kontsulta dela.

Harritzekoa bada ere, hori gertatzen bada zigortu egingo gaituzte. Fatxa batzuk besterik ez dira. Larri dabilta eztabaida demokratiko honentzako arrazoizko erantzunik ez dutelako. Proposamen demokratikoak mahairatu beharko lituzkete, hortik hasita prozesu bat hasi eta azkenean herritarrek erabaki ahal dezaten. Baina eztabaidari benetako izua diote.

Conversaciones con Juan Lopez de Uralde, de Greenpeace

# Desmontando discursos

Juan Lopez de Uralde Espainiako Greenpeace-ko zuzendaria ELAko Bilbo eta Donostiako egoitzetan izan genuen urriaren 8 eta 9an. *Prestigeri* buruz hitzaldiak emateaz gain, hausnarketa interesgarriak egin zituen gurekin izandako bileran.

**-Señalas la dependencia del petróleo como razón principal del desastre del Prestige. ¿Cuál es el modelo alternativo que defendéis?**

-Greenpeace defiende la generación de la energía solar. Una placa solar se amortiza a partir de los 2 años, y es el único producto industrial con 25 años de garantía y una vida media de 35 años. A nuestro parecer, se debería de impulsar en los tejados sistemáticamente.

El desarrollo de la energía eólica marina también podría ser una buena solución para parte del País Vasco. La energía eólica es la más rentable para las eléctricas, porque obtienen energía con poca inversión y sin gasto en combustible. De todas formas, la energía eólica y la solar tan sólo son parte de la solución; también es completamente necesario disminuir el consumo y aumentar la eficiencia, y no se hace nada al respecto, lo que hace imposible solucionar el problema. Abogamos por el cierre de las centrales nucleares: después de Zorita, la que se tiene que cerrar es la de Garoña.

Me preocupa el falso discurso de independencia energética que está utilizando el Gobierno Vasco mientras construye centrales, básicamente de co-generación. Es un discurso falso porque el combustible que utilizan estas centrales es importado. La generación de energía vía fuentes renovables es la única vía para la independencia energética.

**-En Bizkaia tenemos el proyecto de la incineradora de Zabalgarbi muy avanzado, y se está contemplando la construcción de 3 incineradoras más en Gipuzkoa.**

**¿Qué opinión merece a Greenpeace la incineración?**

-Las incineradoras son un modelo de gestión de residuos poco eficiente y contaminante. La generación de residuos sigue creciendo, y eso tiene que estallar por algún lado. El problema de los residuos no se puede solucionar sólo con el último paso; hay que entrar en la cantidad de residuos que estamos generando, y la incineración va en sentido contrario, es decir, va con un modelo de generar muchos residuos; es un modo de generación de energía que necesita la combustión de residuos.

El 30-40% del total de residuos es materia orgánica, y desde nuestro punto de vista, su gestión es la clave; nosotros abogamos por el biogas o el compostaje. Pero nuestra propuesta no salió adelante debido a la presión que ejerció la industria.

Una excusa que se da para apoyar las incineradoras es que ocupan poco espacio; pero lo que no nos explican es que las cenizas de la incineración, las dioxinas que, además, son residuos tóxicos y peligrosos, luego hay que llevarlas al vertedero; y es que la necesidad de vertedero no se elimina con ninguno de los sistemas.

La incineración en las cementeras es otra barbaridad: es un dumping industrial bestial ya que las cementeras están quemando cualquier cosa sin ningún control.

**-¿Cómo ves la relación entre el sindicalismo y el medio ambiente?**

-Los sindicatos pueden incidir en el colectivo de personas asalariadas, y es importante, por tanto, que vayan incorporando el tema medio-ambiental.

Entiendo que a veces puedan plantearse contradicciones entre el aspecto laboral y el ambiental, como puede ser el cierre de una o varias empresas por cometer un delito ambiental. Lo que podría hacer un sindicato en este caso, es pedir la recolocación preferente de ese colectivo de trabajadores en los nuevos servicios sustitutivos a los anteriores que se vayan a crear en ese lugar.

J.G.

*Ingurugiroari buruzko orrialde hau Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu, Etxebizitza eta Ingurugiro sailaren lankidetzaz argitaratzen da.*



# Egonkortasun itunaren egonezinak



**A**zken egunotan, Europar Batasuneko herrialde eta agintarien azpikontzientean errotutako printzipiorik garrantzitsuenetariko batek nabarmen egin du beherantz. Hain zuzen ere, egonkortasun itun famatuaren atal zen defizitaren alorra, orain dela urte batzuk Europako Batasunaren etorkizuneko "totem" edo ikur sakratutzat eratu eta adostua izan zena, baztertu egin dute, printzipioen oinarrian ez bada ere, bai behintzat bere aplikazioari dagokionez.

Kasu hauetan gertatzen den bezala, gurasoak izan dira izakia hil dutenak. Urte luzez azken hau bultzatu eta kasu batzutan ezarri duten gurasoen hitzetan, izakia bera mamu bilakatu da, euren etxeko armonia mehatxatuz. Horren aurrean, Alemaniak eta Frantziak, euren defizita %3aren azpitik kokatzeko ezina onartuz, jokoaren araurik nagusienetariko bat indarge uztea erabaki dute, defizita bideratzen ez duten estatuei lan hori betearaztea eta isunak jartzeko ahalmena, alegia.

Inkoherentzia argizat jo behar badugu ere, eta Europako Batasunaren

interes orokorrek estatu jakin batzuen onerako kalteak izan badira ere, etorkizunean beste alor batzutan izan ditzaketen eragin guztiak barne, ez litza-teke serioa izango kritika soil honen azalean geratzea. Guztiz beharrezkoa deritzogu egonkortasun

itun honi buruzko hitz batzuk idaztea. Ituna bera orokorrean kritikatzeari orrialde honen aukera eta asmoetatik kanpo geratzen da, baina badago puntu zehatzetaz hitz egiterik.

## Saulo eta defizita

Alemania eta Frantziaren defizita %4ra hurbilduko da aurtan, Europar Batasuneko Batzordearen hitzetan egoera onartezin bat sortuz. Beste estatu batzuk, maisu hauek ezarritako arau zorrotzen aurrean, zalditik jausi ostean, Tarsoko Paulok Kristoren bidean eginiko ahalegin bukaezinen exenplua kontutan izanik, arau horien betetzaila ortodoxoenak suertatu dira.

Apurar el déficit hasta el 3% del PIB supondrían 3,3 billones de pesetas anuales, utilizables en políticas sociales

Espainiar estatuaren kasua dugu adibiderik nabariena. Egonkortasun itunak %3ra arteko defizita onartzen badu ere, Espainiar estatuak zerorantz bideratzen du, aurtan superabit leun bat lortzeko asmoarekin. Gu ez gara defizit neurrigabe eta amaigabe baten defendatzaile. Baina gu barne gaituen estatua ez da mundutik estatu garatuena, ezta bere hiritarrak ere mundutik babestuenak, zentzu sozial edo ekonomikoan; azpiegitura eremuan ere izugarriko eskasiak ditu. Teknologia eta ikerkuntza mailan bere egoera guztiz tamalgarria da. Gizarte arazoetan (langabeziaren babesa, pen-tsoiak, asistentzi soziala...) Europako batezbesteko mailatik oso urruti dabil.

Zero defizita izateatik %3ko defizita izatearen aldea eurotan neurtzen badugu Espainiako estatuaren kasuan, eragiketa horrek 20.000.000.000 eurotako zenbakia ematen digu urteko. Pezetatan, 3,3 bilioi. Diru horren erabilerak markatuko luke hurrengo urteetan estatuaren aberastasun eta gizarte egoera egonkorra.

Horren beldur direnen aurrean, datu batzuk esanguratsu agertzen dira: Espainiar estatuaren zor maila (defizit hori zorren bidez finantzatu behar baita) Europako beste estatu batzuen azpitik dago. Alemaniarena bere barne produktu gordinaren (BPG) %63,8 suposatzen du. Frantziaren, %62,6. Italian, %106,4. Estatu Espainiarraren kasuan, %51,3. Hau da, ahalegin ekonomiko bat egiteko badu tarterik eta aukerarik. Hau horrela ez egiteak ondorioak izango ditu epe ertain batera. Hiritarrok, egunkarietan agertzen diren makroekonomi datuen ginetik, gure bizitzan isladatzen diren onurak estimatzen ditugu.

Aitor Arrizabalaga

## 2003ko 3. hiruhilekoan balantzea

# Behin-behineko enplegua, gero eta ugariagoa

**L**angabezia murriztu egin da Hego Euskal Herrian 2003ko 3. hiruhilekoan, eta enplegua gehitu. Hain zuzen ere, langabezian dagoen biztanleria 1.500 pertsonatan murriztu da, eta 14.000 enplegu sortu dira, lanpostu bat duen biztanleria 1.149.300 pertsonatara heltzea eragin duelarik honek. Datu baikorrak beraz, enpleguaren kanti-tateari dagokionez.

Azken aldiaren esaten ari garen bezala, ordea, beste kontu bat da enpleguaren kalitatearena. Izan ere, enplegu bat duten 10 biztanletik 8 alokairupeko langileak dira, eta hauek ez dute bere egoera inola ere hobetua ikusten. Alderantziz, 2 hamarren igo da hiruhileko honetan ere behin-behinekotasun tasa, %31,7raino iritsiz. Ohikoa den bezala, bereziki kezagarria da, alde batetik, emakumezkoen aldi baterako enplegu tasa, 6 hamarren igo dena hiruhilekoan, eta %37,7ra heldu dena. Are kezagarriagoa da oraindik 25 urtetik beherako egoera, 100etik 68,9 behin-behinekotasun egoeran baitaude, eta 4 hamarren igo baita beraien aldi-baterakotasun tasa ere. Ondorengo taulan, 2003 urtean zehar behin-behinekotasunak talde ezberdinetan izandako bilakaera aztertu daiteke.

### Enplegu eta kontratu eskasak

Zifra hauek ez dira harritzekoak, sinatzen diren kontratuak nolakoak diren ikusita; urtarriletik irailera bitartean

689.997 kontratu sinatu dira, eta hauetatik 55.044 baino ez dira izan behin-betikoak. Hau da, sinaturiko kontratu guztien %92a behin-behinekoa izan da, ia zkoa %91,5ekoa izan zelarik.

Julene Gabiola / Mikel Noval

### BEHIN-BEHINEKOTASUN TASAK HEGO EUSKAL HERRIAN (%). 2003-III

	I-2003	II-2003	III-2003
T. OROKORRA	30,5	31,5	31,7
GIZONEZKOEN T.	27,0	27,2	27,2
EMAKUMEZKOEN T.	38,5	37,2	37,7
GAZTEEN T.	68,3	68,6	68,9

Iturriak: Eustat eta Nafarroako Estatistika Institutua.

El 92% de los casi 700.000 contratos firmados hasta septiembre ha sido temporal ●



## ■ 2003: AÑO DE EXPEDIENTES DE REGULACIÓN

El aumento de la temporalidad no es la única característica que está teniendo el empleo en el ejercicio 2003; la gran cantidad de expedientes de regulación que se están firmando es la otra particularidad de nuestro empleo. En concreto, entre enero y julio se han autorizado 265 fichas estadísticas de expedientes de regulación de empleo, 21 más que durante el mismo período del ejercicio anterior. Esos expedientes han afectado a 10.886 personas, es decir, a 6.191 más que el mismo periodo del año pasado. Esto supone que casi el 1,2% de la población asalariada ha sufrido algún expediente de regulación durante los 3 primeros trimestres del año. No hay que olvidar que muchas de las empresas que presentan

estos expedientes están obteniendo beneficios, hecho totalmente inaceptable que hace necesario reflexionar sobre el papel de las administraciones a la hora de autorizar los mismos.



## ■ Y MIENTRAS TANTO, LA ECONOMÍA SIGUE CRECIENDO

El Producto Interior Bruto (PIB) de la CAPV ha crecido un 2,2% en el primer y el segundo trimestre de 2003. En Nafarroa, el Valor Añadido Bruto (VAB) ha experimentado un aumento del 3,1% en el primer trimestre del año, y del 3% durante el segundo. La economía de la Unión Europea, por su parte, muestra un crecimiento del 0,9% en el primer trimestre, y del 0,5% en el segundo. Estas cifras no muestran crecimientos económicos como a los que hemos estado acostumbrados en épocas de bonanza económica, pero no justifican, ni de lejos, el que se utilice la evolución de la economía para justificar la inestabilidad del empleo en Hego Euskal Herria.



## ■ AZKEN URTEAN 95.000 LANGABETU INGURU

2003an zehar enplegu kopuruen bilakaera positiboa izan bada ere, ez da ahaztu behar 94.100 biztanle lanik gabe daudela, %56,7a emakumeak eta %43,3, gizonezkoak. Zifra hauek %7,6ko langabezi tasa ematen digute hiruhilekorako, aurreko epealdikoa baino 2 hamarren baxuagoa. EBeko langabezi tasa %8koa izan da irailean, gurea baino 4 hamarren altuagoa. Sexu edo adinari dagokionez, gizonezkoen langabezi tasa %5,6koa da Hego Euskal Herrian (HEH), eta %7,3koa EBean, gurea baino 1,7 puntu altuagoa. Hego Euskal Herriko emakumeen langabezi tasa %10,4koa da, eta EBekoena %9koa. Azkenik, gazteen langabezi tasa %19,9koa da Hegoaldean, EBean (%15,7) baino 4,2 puntu altuagoa. Emakumeak eta gazteak dira beraz, EBarekin konparatuz, langabezi altuagoa duten kolektiboak.





# Langilearen duintasuna

**L**angileen Estatutuan hainbat aldiz aipatzen da langilearen giza-duintasuna, ugazabak bere aginpidea baliatzeko orduan gainditu ezin duen muga adierazteko. Langileak bere laneko hartu-emanetan eskubidea du bere duintasunarentzako errespetua izateko, eta bere duintasunari zor zaion begirunea izateko (4.2 artikulua).

Ugazabak hartzen ahal ditu berari egoki deritzaizkion neurriak langileak zelatzeko, eta beren eginbideak betetzen ote dituzten ziurtatzeko, baina beti ere neurriok hartzeko eta aplikatzeko garaian langilearen giza duintasunari zor zaion begirunea gordez (20.3 artikulua).

Ugazabaren antolakuntza-aginpidearen barruan dago langileari lanez aldatu eragitea baldintza batzuen arabera, baita haren kategoria baino beheragoko lanak eragitea ere ezinbesteko abagune batean, baina beti ere langilearen duintasunaren kalterik gabe (39.3 artikulua).

## Epaielen neurgailu ezberdinak

Langilearen giza duintasunarentzako errespetu maila neurtzeko ez bide dago neurgailu egokirik, norbere sentiberatasunaren baitan bide dago gakoa. Bi adibide.

Lehenengo kasua: enpresari soraio batek langile bat kaleratzen du, honen hutsegite guztia izan delarik gaixoaldi gehiegi eta luzeegiak eduki izana, eta horren ondorioz enpresako jarduera eta langilearen prestazioaren **errentagarritasuna** erasanda gertatu izana. Lan-arloko epaitegiak baliogabetzat jotzen du kaleratzea, zilegizkoa ez izateaz gainera diskriminatzailea ere izateagatik. Epaitegi Gorenak,

berriz, erabaki du ezetz, langilearen kaleratze hori, enpresarentzako errentagarria gertatzen ez delako, kaleratze bidegabekoa dela, baina ez baliogabekoa. Gutxi gorabehera langilea eta edozein makina maila beretsuan ezarriaz.

Bigarren kasua: Epaitegi Konstituzionalak, aldiz, baliogabetu egin du oraintsu epai bat, kaleratze bat bidezkotzat jotzeko erabili duen argudiaketagatik, giza duintasunaren kontrako argudiaketa izan dela iritzita. Epai honek bidezkotzat jo zuen langile baten kaleratzea, opor garaian atsedean hartu beharrean lana egin zuelako beste enpresa batentzako, eta horrela bere enpresaren kontra jokatu omen zuelako, enpresariak langilea sasoi onean bueltatzea behar duelako.

Epaitegi Konstituzionalarentzat argudio hori onar ezinezkoa da, langilearen giza duintasuna ukatzen duelako. Langilearen duintasunarekiko errespetuak exigitzen du onartzea langileak berak, gizaki aske eta adimendun bezala, erabaki dezan bere jokamoldea bai bere buruarekiko eta bai bere inguruarekiko, eta bere nortasunaren garapena gauzatzeko.

Ondorioz, Epaitegi Konstituzionalak balio gabe lagatzen du kaleratzea bidezkotzat jotzen zuen epaia, oinarritu gabeko epai bat izateagatik eta hortaz babes judizialaren printzipioa urratzeagatik, eta lan-arloko epaitegiari agintzen dio beste epai bat jaulki dezan, oraingoan behar bezala oinarritutakoa.

**Bizente Harriola**

# Cláusulas normativas y obligacionales

La distinción entre contenido normativo y obligacional dentro del convenio colectivo tiene especial relevancia, al establecer el art. 86.3 del Estatuto de los Trabajadores que, denunciado un convenio y hasta tanto no se logre un acuerdo expreso, perderán vigencia sus cláusulas obligacionales pero se mantendrá en vigor el contenido normativo. Se trata de la llamada "ultraactividad" de los convenios. La Federación del Metal pide una aclaración sobre tal distinción, a la vista de que las empresas suelen decidir de forma interesada si determinada cláusula es normativa u obligacional, y si por tanto está o no en vigor.

Los conflictos surgen cuando el convenio denunciado no llega a ser sustituido por otro, o es sustituido por un convenio extraestatutario. En este sentido, la sentencia del TS de 17-10-94 (A. 8052) precisa que la firma de un convenio extraestatutario no evita la prórroga del contenido normativo, que se mantiene vigente para el personal que quede fuera del convenio extraestatutario.

## Cláusulas normativas y obligacionales

De acuerdo con la sentencia del TS de 21-12-94 (A. 10346), el contenido normativo del convenio colectivo está integrado, de un lado, por el contenido mínimo o necesario previsto en el artículo 85.3 del Estatuto de los Trabajadores (ámbitos personal, funcional y temporal del convenio, comisión paritaria, etc.) y de otro lado, por las cláusulas reguladoras de las condiciones de trabajo de los empresarios y trabajadores comprendidos en su ámbito, tanto en su aspecto individual como colectivo.

En cuanto al contenido obligacional, hay que entender que está integrado por las obligaciones o compromisos de carácter instrumental que asumen las partes entre sí (los sujetos colectivos negociadores),

mediante las que se contribuye a una eficaz aplicación de las condiciones pactadas, como pueden ser las cláusulas de paz.

## Algunos supuestos concretos

La materia de **derechos sindicales** no es obligacional, sino normativa, tipificándose en el art. 96.8 del Estatuto como falta laboral "la transgresión de las cláusulas **normativas** sobre materia sindical establecidas en los convenios colectivos".

El tema de las **comisiones paritarias de convenio** es una de las normas de configuración y contenido mínimo del convenio, y constituye cláusula normativa (sentencia del TS de 28-10-97, A. 7682). En el mismo sentido, el TSJ de Navarra (sentencia de 30-03-96, A. 1181), considera normativa la cláusula que establece la necesidad de acreditar ante la Comisión Paritaria la causa alegada cuando se proceda a despidos por causa económica.

La cláusula de **revisión salarial** tiene carácter obligacional, según la sentencia del TSJ de Navarra de 23-9-93 (A. 3872). La sentencia entiende que prorrogar dicha revisión salarial supondría crear una condición nueva no prevista por el convenio en su período inicial de vigencia; y añade que el razonamiento es trasladable, asimismo, a la regulación de la **jornada**. Hay que precisar que la sentencia se refiere al **incremento** salarial y a la **reducción** de jornada, no al nivel salarial o a la jornada anual que son condiciones claramente normativas, y que por tanto se prorrogan.

El **compromiso de equiparación** salarial y de condiciones de trabajo entre diversos colectivos al cabo de un período, en un convenio de empresa, constituye una cláusula normativa (STSJ de Cantabria, de 1-10-2001, A. 4142).

## LABURREAN

### ■ Derechos laborales de las familias numerosas

La Ley 40/2003, de 18 de noviembre, de Protección a las Familias Numerosas (BOE del 19), modifica la normativa laboral para establecer que, en el caso de excedencias para cuidado de hijos/as y de familiares, cuando el trabajador/a forme parte de una familia que tenga reconocida oficialmente la condición de familia numerosa, la reserva de su puesto de trabajo y la consideración de período cotizado se extenderá hasta un máximo de 15 meses cuando se trate de una familia numerosa de categoría general, y hasta un máximo de 18 meses si se trata de categoría especial.

También establece que los convenios colectivos podrán incluir medidas de protección de tales familias, en materia de movilidad geográfica, modificaciones sustanciales de condiciones, extinción del contrato, etc.

### ■ Conductas antisindicales: advertencias de ilegalidad de huelgas

El Juzgado de lo Social nº 7 de Bilbao ha condenado a CORREOS Y TELÉGRAFOS por conducta antisindical, al haber procedido la Dirección a enviar comunicaciones advirtiendo de la ilegalidad de la huelga convocada por los sindicatos ELA, LAB, ESK y CGT, y de las responsabilidades en que se podría incurrir. El Juzgado considera que ello constituyó una vulneración del derecho de huelga de los sindicatos convocantes.

Otra sentencia en términos parecidos es la de la Audiencia Nacional de 7-01-03 (A. 43), que condena a RENFE por enviar comunicaciones coercitivas, con intención de disuadir a los trabajadores/as a secundar los paros. Se trata de empresas que por su carácter público deben cuidar especialmente en su ámbito el respeto de los derechos fundamentales, añade esta sentencia.

Pura Granell, Ernesto García y Santiago Carretero, personal del María Cristina, cuentan cómo se viven 76 días de huelga

# Huelguistas de larga duración

Ernesto García "Tito", Santiago Carretero y Pura Granell son tres de esos más de 80 trabajadores y trabajadoras del Hotel María Cristina, de Donostia, que en una auténtica lección de dignidad y lucha han defendido algo tan básico como estabilidad laboral para los eventuales y subidas salariales decentes durante 76 largas jornadas de huelga, con sus días y sus noches. El 20 de noviembre lo que parecía imposible dejaba de serlo y el conflicto se desbloqueaba llegando a un acuerdo que permitía la vuelta al trabajo de todos ellos. Tan sólo tres días antes, en la carpa que durante estos dos meses y medio ha servido de cuartel general a los/as trabajadores/as del María Cristina, Landeia estuvo conversando con ellos, conociendo de primera mano sus motivaciones, preocupaciones y esperanzas.

## ■ ERNESTO GARCÍA "TITO": CASADO, UN HIJO DE 7 AÑOS, PORTERO Y MOZO, EVENTUAL

"En dos meses largos de huelga hay días malos y días... más malos... La economía familiar se resiente, y mucho. Mi mujer está en paro y ahora que estamos en huelga... la caja de resistencia, importantísima, es el único ingreso que tenemos... pero no llega...

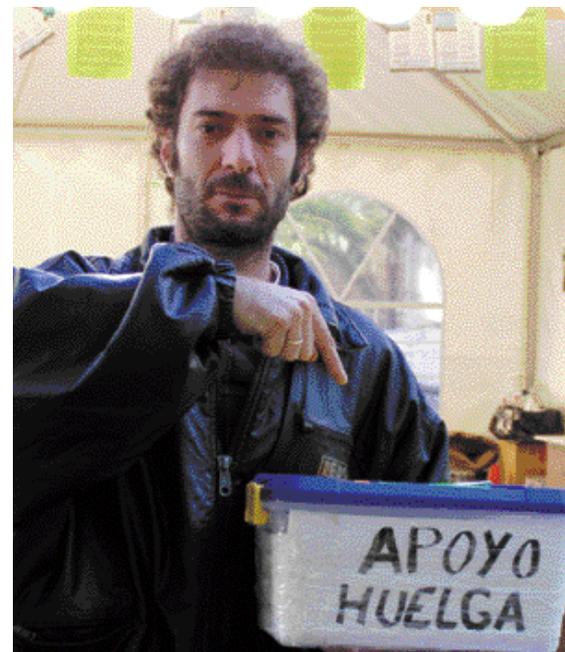
La familia nos está ayudando económicamente, pero la familia también tiene sus problemas, sus necesidades, es una ayuda limitada. A medida que pasan los días quedan menos puertas que tocar.

Me dicen de todo por la huelga ... pero la mayoría se pone en mi lugar: llevo trabajando 6 años en el María Cristina y soy eventual; estoy, estamos, luchando por mi empleo y el de otros compañeros/as en la misma situación; lucho por mi futuro y el de mi familia. A nadie le gusta ir a la huelga, si lo haces es porque crees que es la única salida.

Lo más positivo que he sacado de la situación son las relaciones que he establecido con muchos y muchas de mis compañeros/as: hay gente que me ha sorprendido, en unos casos para bien, en otros no tanto... sobre todo me ha sorprendido la piña: no pensé que íbamos a salir tantos a la huelga y no imaginé la unión que ha habido.

Mi hijo ha conocido de cerca las dos huelgas. La de agosto, durante la semana grande, la vivió casi como una fiesta. Con la huelga indefinida la cosa cambió: a partir de septiembre, más dura, más radical; además hubo actuaciones policiales totalmente desproporcionadas: nos han apaleado. En estos momentos mi hijo identifica la huelga con algo negativo; la sufre también. Eso sí, sigue pensando que los jefes son los malos...

Llevamos tantos días de huelga que acabe como acabe seguramente



nadie sentirá que ha ganado. La salida es muy complicada y cada día que pasa la situación se enquistará más. La patronal tiene en sus manos la solu-

Ulergaitza da  
Adegik eta  
enpresak greba  
honela luzatu  
izana



*Arriba, Pura y Santiago.  
A la izquierda, Ernesto. Tres días  
después de estar con ellos, la huelga  
terminó.*

ción porque son ellos los que no quieren negociar. Les estamos esperando.

Odón Elorza me ha decepcionado profundamente. El María Cristina es un bien municipal -el consistorio decide a quién adjudica su gestión- sin embargo, al principio no se involucró, y cuando finalmente lo hizo fue a favor de la empresa... más tarde se ausentó y cuando ha querido involucrarse de nuevo ya ha sido tarde... Pero, sobre todo, lo que más duele es que no ha dicho la verdad a la opinión pública: no ha dicho, por ejemplo, que la empresa no acudió a la última reunión negociadora que convocó, que no quiere negociar."

#### ■ SANTIAGO CARRETERO: EZKONDUA, BI SEME (13 eta 4 URTE), EKIPAJE-MUTILA

"Nire emaztea lan bila dabil; familiak ere laguntza eman digu. Noski, aurre-rapenik ez dagoenean etsipena nagusitzen da; egun goibelagoak ere izaten dira, baina lagungarria da hemen egotea, gure tokian, lankideekin eta jendearekin gure borrokaren berri emanez.

María Cristinako zuzendaritzak langileen balioa ez du aintzat hartzen, ez

da jabetzen bezeroekiko harremana saltzen duen enpresa izanik langileak ezinbestekoak direla. Hau beste azalpenik ez diot aurkitzen egoera honela luzatzeari. Baina ezin dugu atzera egin. Eta ez da egoskorkeria... badakigu arrazoia dugula. Eutsi egin behar diogu. Aurrera jarraituko ez bagenu, ezerk ez luke zentzurik izango. Honez gero ez dago atzera egiterik.

Jendearen elkartasuna niretzat oso aberasgarria da. Eta ez soilik lankideen arteko elkartasuna, azken batean gure interesak aldeztzen baititugu. Areago, deigarria da karparako jana eta edana erosterakoan supermerkatu goazenean ematen diguten babesa; nahi duenak laguntza eman dezan ere, pote bat jarri dugu, eta andre bat egunero-egunero etortzen da. Ez dakit, agian bere eguneroko kafea uzten du... Bestalde, harrituta daude, eta noiz arte eusteko asmoa dugun galdetzen digute...

Karparen xedea, enpresak ikus dezala hemen gaudela, eusten ari garela. Hau greba aktibo bat da".

#### ■ PURA GRANELL: RECEPCIONISTA, FIJA, A PUNTO DE CASARSE

"La dirección del hotel, con su posición intransigente, es la que hace que

## AMAIK GABEKO GREBA

"Inork ez zuen uste greba horrenbeste luzatuko zenik. Deitu genuenean enpresari aukera eman genion negoziatzen hasi eta Zinemaldirako gatazka amaituta gera zedin. Baina enpresak ez du negoziatzeko asmorik izan. Gatazka luzatu egin dute, amore eman eta esku hutsik lanera apal-apal itzuliko ginela uste zutelako nonbait.

Nekatuta gaude, eta kezkatuta, baina behar adina jarraituko dugu... duintasunagatik, eta hutsaren truke amaitzea hankasartzea litzatekeelako. Guztiok itzuli nahi dugu lanera, baina ez dugu amore emango.

el conflicto se prolongue. El alargamiento de la huelga, ver que la otra parte no se mueve está resultando muy duro, muy desgastante... A nivel personal sólo puedo decir que una huelga indefinida no es el estado ideal para preparar una boda...

En mi opinión, esta huelga es el resultado de la decisión tomada hace seis años, cuando el ayuntamiento concede a la cadena Star Wood la gestión del Hotel María Cristina.

Yo soy catalana y vine a esta ciudad cargada de ilusiones: me gustaba el hotel, la ciudad, mi trabajo; lo mío es vocacional. La llegada de los norteamericanos y su nueva gestión me ha cambiado la vida: hace tres años tuve una baja por depresión, porque nos obligan a hacer cosas que van contra nuestra manera de entender nuestro trabajo.

La dirección quiere un edificio 5 estrellas y servicio de pensión. Y los trabajadores/as del María Cristina, que somos verdaderos profesionales, entendemos que un hotel de lujo es lujo de edificio y lujo de atención y servicio... que el cliente sea aconsejado, escuchado, "mimado". Los nuevos gestores, sin embargo, potencian una clientela americana, que no va a volver, y a la que no le importa la ciudad, ni su gastronomía, sino presumir a su vuelta de que ha estado en un cinco estrellas. El María Cristina ha vendido a lo largo de su historia hotel y ciudad... ahora, no. La gestión es pésima y la política laboral, igual.

La salida es difícil... Pero si sé que la salida no es volver a trabajar sin haber conseguido los objetivos que nos marcamos al empezar esta huelga, porque esta empresa no respeta a sus trabajadores... y arrojar la toalla no es la manera de hacernos respetar.

Nuestro alcalde, Odón Elorza, sí que ha arrojado la toalla... Y no puede. Entre otras razones porque ha hecho un contrato equivocado con una cadena equivocada, y esta huelga es una prueba más de esa gran equivocación".

J. Jayo

## GUTUNAK CARTAS

Esta sección pretende ser una tribuna abierta a las opiniones de nuestros/as afiliados y afiliadas sobre la actualidad económica, social y laboral. Aquellos/as que lo deseen deben enviar sus cartas a la siguiente dirección: Landeia, Cartas de los lectores. Barrainkua 13, 48009 Bilbao. Por problemas de espacio les pedimos que las cartas no excedan de las 20 líneas.

### Soy inmigrante

Soy inmigrante. Y con la que está cayendo para este pueblo, aprovechando desde los poderes del Estado cualquier argumento o requicio –por zafio o burdo que sea– para desprestigiar todo lo que suene a vasco, quiero expresar a través de estas líneas mi sentimiento y opinión como ciudadano y residente en Euskal Herria.

No soy vasco en lo que a apellidos y lugar de nacimiento se refiere.

Si soy un poco euskaldun en lo que se refiere al conocimiento del euskara y a mi participación en eventos culturales que tienen que ver con la tradición de este país.

Si soy muy abertzale, respecto a la defensa de Euskal Herria como nación, así como a respetar la libre decisión de este pueblo y lo que sus ciudadanos queramos y decidamos ser.

Sólo me cabe una duda: ¿Será esto realmente democrático? O por el contrario la democracia consiste en amenazar, manipular, tergiversar y cambiar las leyes, si es necesario con la fuer-

za del poder, para impedir que aquello no se produzca. Un inmigrante.

*José F. Rodríguez Fernández.  
(Galdakao)*

### El aparcamiento del Hospital Donostia es antisocial

El sistema de pago del nuevo aparcamiento del Hospital Donostia tiene por objeto lograr una financiación permanente y extraordinaria a costa del esfuerzo de los ingresados y familiares.

Resulta evidente que el Departamento de Sanidad ha realizado una inversión para hacer el aparcamiento; pero también lo es que con el sistema de pago en algún momento se amortizará; mientras tanto hará medio rica a la empresa concesionaria, que casualmente es la que tiene la mayoría de los aparcamientos vigilados de Donostia...

No hay ninguna previsión por parte de la gerencia para que a partir de sufragar los gastos realizados, el aparcamiento se convierta en gratuito.

La cuestión no pasaría de ser una anécdota si no fuera por el hecho de que esta "nueva" actividad empresarial del Hospital de Donostia-Osakidetza se une a otras, por ejemplo el pago de la Televisión en las habitaciones, y que todas ellas están cortadas por el mismo patrón: servicios caros que se asientan en las necesidades básicas y elementales de las personas, pero no para cubrir las y resolverlas, sino para obtener beneficios, actuando exactamente igual que las empresas con ánimo de lucro.

La cuestión no pasaría de ser una anécdota, también, si no fuera por el sospechoso llamamiento recientemente realizado por el Consejero de Sanidad a favor de la participación directa de los usuarios en la financiación de Osakidetza, además de a través de los impuestos. Y todo ello, además, mientras siguen rebajando los impuestos a las clases altas.

*M.I. Donostia*

## ESANDAKOAK HAN DICHO...

✓ "ESTRATEGIA BATERATU BAT PLANTEATU BEHARRA DAGO. ZERBAIT EGIN BEHARRA DAGO, BERANDU BAINO LEHEN. DENBORA GALTZEN ARI GARA. HAUEK BADATOZ; DISEINU BATEKIN DATOZ. BADAKITE ZERTARA DOAZEN".

*Joan Mari Torrealdei, Egunkariako administrazio kontseiluko lehendakaria.*

✓ "EL EUSKERA ES UNA HERMOSA LENGUA QUE CONVIENE PRESERVAR Y REVITALIZAR, AUNQUE CARECE DE RIQUEZA TERMINOLÓGICA PARA LA COMPLEJA EXPRESIÓN QUE HOY EXIGEN A UN IDIOMA MODERNO LA CIENCIA, LA FILOSOFÍA Y LA LITERATURA".

*Luis María Ansón, académico de la RAE y director de La Razón.*

✓ "GEHIENOK ERRESPECTUA BANAKOAREN EZAUGARRITZAT HARTZEN DUGU, BAINA ERRESPECTUAK KOLEKTIBO IZAN BEHAR DU. ZUK EZ DUZU ERRESPECTUA IRABAZI BEHARRIK, EZ EDERRENA EDO GAILENENA IZAN BEHARRIK ERRESPECTA ZAITZATEN; ALTA, HAUXE DA POLITIKA EKONOMIKO NEOLIBERAL BERRIAK ALDEZTEN DUENA".

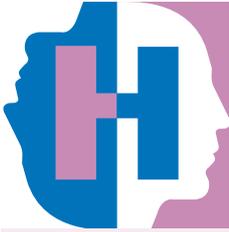
*Richard Sennett, soziologoa.*

✓ "LA ECUACIÓN QUE LE INTERESA AL PP ES CONVERTIR LA POBREZA EN UN PROBLEMA DE ORDEN PÚBLICO, ES DECIR, INTENTAR TAPAR LA PROBLEMÁTICA DE LA POBREZA ACUSANDO A LOS INMIGRANTES DE GENERAR DELINCUENCIA".

*Iñaki Uribarri, portavoz de 'Txiroekin bat eginik'.*

✓ "AZNAR RESPONDE AL PERFIL TÍPICO DE LA NUEVA DERECHA: LIBERAL HACIA EL EXTERIOR Y AUTORITARIO HACIA DENTRO. UNA PESADILLA".

*Daniel Innerarity, profesor de pensamiento político.*



# HEMEROTEKA

## EL MUNDO (2003-XI-5)

JAVIER ORTIZ, kazetaria

### Además y sobre todo

Todo el mundo lo sabe, aunque muchos lo nieguen por razones de estética (...): el País Vasco está sometido a un estado de excepción *de facto*. Se fabrican leyes a su medida. (...) Todo lo que procede de su seno es sospechoso. Todos lo que no participan en la Cruzada antinacionalista son sospechosos. Aunque no sean nacionalistas. (...)

Para estas alturas, ya no reclamo que seamos los vascos los que decidamos sobre nuestro destino porque defiendan el derecho de autodeterminación. Lo hago porque creo que más vale que decidamos sobre el destino de Euskadi los que tengamos un mínimo de interés en el destino de Euskadi. En el de su gente. En el de su pueblo, que es solo uno. Que decidamos los que cuando pensemos en qué hacer en Euskadi no tengamos la cabeza puesta en cómo hacer campaña electoral en Madrid, Valladolid, Badajoz o Zamora.

## BERRIA (2003-XI-18)

MIEKE VERLOO, genero zehar lerroetan ditua

Berrikusi egin behar da gizonezko ikuspegia bakarrik duten politiken auzia. Politika guztiak hobetzen dira hala jokatuta, aukerak ugaldtu egiten baititu politikak benetan funtzionatzeko. Europako herri batzuetan erakutsi dugu hezkuntza politika normalak aukera berdintasunaren aurka ari zirela (...), eta neskek oso zaila zuten beste ikasketa mota batzuk hautatzea. Genero zehar lerroen onura pertsona guztien bizitza hobetzea da (...). Ez da emakumeentzako estrategia soila, finean gizon eta emakumeek bizi nahi duten bizia aukeratu ahal izateko askatasuna dutela bermatzen baitu.

(...) Administrazioak ikusiko du lan hori nola eratu, adituen bidez edo herritarrei galdetzen, baina mamitsuen da politikak pertsonengana berdintasunez heltzea. Ezin baita, esaterako, komunitate batentzako kirol plana soilik gizonek egitea. Kontua da komunitateak bere kide guztientzat funtzionatzea, eta horrek lotura zuzena du benetako demokraziarekin: komunitate osoak nola pentsatzen duen jakin, kide oren beharrak kontuan izanik.

## EXPANSION (2003-XI-19)

LUIS DE SEBASTIAN, ekonomilaria

### La ineficaz lucha contra la desigualdad

(...) en América Latina está surgiendo un nuevo liderazgo: el tandem formado por el carismático Lula, presidente de Brasil, y el realista Kirchner de Argentina, quien parece estar sacando rápidamente a su país de la fosa en que cayó en 2001. (...) los grandes países de América Latina podrían estar gobernados pronto por reformistas y personas que tienen otra actitud respecto a los organismos internacionales y los mercados privados internacionales, bien diferente de la de sus obsequiosos -y corruptos- antecesores.

(...) Son, sin duda, aires nuevos. Aunque han optado claramente por unas finanzas públicas saneadas, el otro consenso, el de Washington, con toda su parafernalia de privatizaciones y liberalizaciones, parece haberse deserrado del Hemisferio, y sólo el presidente Aznar repetía ecos del mismo, tratando de remedar quizás lo que hubiera dicho el presidente Bush si hubiera asistido a la cumbre [latinoamericana].

J.J. AOS (Diario de Noticias (19-XI-2003))





# Agur 2003

J. Mendia

**E**n la última crónica de este 2003 no hay gran novedad. Y es que aunque el tiempo pase rápidamente, la vida da vueltas en torno a los mismos temas. Uno de ellos, el de la violencia.

\* **Peligro de muerte.** Una chica, hija del concejal socialista, Estanis Amutxastegi, corre grave peligro en el ataque contra su casa, en Andoain. ¿Qué lucha hubiera justificado que una joven muriera abrasada en su casa mientras estudiaba, sólo por ser hija de un objetivo político para la *kale borroka*?

\* **Más víctimas:** Sara Fernández, de Pamplona, muere en accidente y otra mujer resulta herida grave cuando iban de camino hacia la prisión de Valdemoro, en uno de los viajes que se ven obligados a hacer tanta gente vasca para visitar a personas que están encarceladas a cientos de kilómetros de su casa. Ya son catorce las personas que han muerto desde que empezó la política de dispersión. Demasiadas para unos perso-

nas que, sin comerlo ni beberlo, bastante tienen con sacrificar un fin de semana sí y otro también con tal de visitar a sus familiares y amigos. Ellas también son víctimas.

A ese lío que tenemos y la sociedad quiere dejar atrás, la inmensa mayoría de las fuerzas políticas y sociales intentan darle una salida: Propuesta de nuevo estatuto político del Gobierno Vasco, la nueva iniciativa de Elkarri, la propuesta de IU-EB, el Foro Nacional de Debate, la propuesta del Anaitasuna de la izquierda abertzale...

¿Cuál es la propuesta, la reacción del partido gobernante en España? La vía judicial, policial y penal (por no decir militar; ¿qué pintan los militares españoles en maniobras por campos, montes y calles?). Aquí no se mueve nadie; todo el mundo al suelo. Faltaría más. Por un lado, intenta bloquear a fuerza de recursos judiciales la propuesta del Gobierno Vasco, con la pretensión de que ni siquiera se pueda discutir, pero viendo que no se pueden poner puertas al

campo –quedaría muy feo que, una vez más, guardias civiles invadieran o sitiaran un parlamento (lo del 81 no fue muy edificante y estamos en la UE)–, amenaza con la cárcel a quien se atreva a ‘desafiarle’ (desde la autoridad que convoque un referéndum, hasta los funcionarios o ciudadanos que puedan participar o hagan posible esa consulta). Ya decían Iturgaiz y otros altos reponsables del PP, el delito de desobediencia y sedición está castigado “con penas de choteo”. Dicho y hecho.

Paradójica la celeridad y la pasión reformadora del Código Penal que muestra el gobierno; éste se va haciendo cada vez más duro y restrictivo en el ámbito de las libertades y derechos, y la carta magna que en teoría los consagra debe permanecer inalterable, como si por ella no pasara el tiempo.

En el fondo, éste es el problema de quien no quiere ir a la raíz de los problemas políticos, y plantea las cuestiones políticas, sociales, y hasta deportivas en términos de orgullo, honor, firmeza y fuerza. Su única cuenta de resultados es la de docenas de personas detenidas –cada vez más salto cualitativo, la extradición de Juan Mari Olano, ex responsable de Gestoras–.

\* **Torrente Villar.** Los autonombrados constitucionalistas hablan de inestabilidad y de riesgo para la economía, pero los que quieren meter miedo y fastidiarnos con la pela son ellos, si se nos ocurre desobedecerles.

Por si no tuviéramos bastante con el agorero Mikel Buesa, Cuevas y cia, el *Torrente* –policial y verbal, que no intelectual– que nos ha tocado en suerte, asentado en la delegación del gobierno español en Vitoria, advierte a los empresarios que se pronuncien a favor de la propuesta política del Gobierno Vasco que tendrán dificultades para vender en España, “porque no se van a quedar con las manos quietas” (¿insinúa que se va a llegar a las manos?). Una más de este personaje que, como su jefe, está haciendo méritos sobrados para que su sucesor sea alguien del cuerpo diplomático.

\* **Non da Iñaki?** Cuando todavía Iñaki Uria y Xabier Alegria, por otras causas, siguen en la cárcel –¿hasta cuándo durará la prisión preventivo-vindictiva?– los poderes españoles se han ensañado con uno de los núcleos culturales euskaldunes más importantes, y han vuelto a detener a responsables y a ocupar el parque cultural Martin Ugalde, para investigar supuestos delitos económicos; las haciendas supuestamente defraudadas lo niegan.

Olentzerori gatazka  
amaitzea eskatuko diot,  
horrela beste arazo larri  
batzuri heldu ahal  
diezaiegun

Estos demócratas de conveniencia –Iturgaiz ‘dedos largos’ demuestra cuánto se lo cree– se permiten calumniar sin tasa: Tras la gran manifestación de protesta del 18 de octubre en Donostia, el portavoz pepero Leopoldo Barreda afirmó que fue «un acto de defensa de criminales», y criticó la presencia del consejero de Justicia, Joseba Azkarraga, junto a otros tres miembros más del Ejecutivo de Ibarretxe, en este «acto encubierto». Es de risa. Los únicos que actúan de manera encubierta son los encapuchados de verde, cuando irrumpen de madrugada en casa de ciudadanos y ciudadanas inermes.

\* **CCOO manda mucho.** El secretario general Fidalgo, que igual que el PP intenta ridiculizar los complementos de las pensiones más bajas –“son un aguinaldo”– dice que habrá que bajar a la empresa para mejorar la acción sindical, ya que, según cree, en las altas esferas, en materia sociolaboral y de diálogo con el gobierno, tiene sobrada capacidad de influir. Podemos concluir que es, por ello, corresponsable de lo que ocurre con el empleo –un tercio de la población asalariada es temporal–, con las cada vez más mermaidas pensiones del pacto de Toledo... ¿Habrá reflexionado sobre todo esto en el homenaje a la Constitución –dos días para un programa matinal– que se ha cascado en Tenerife en compañía de su colegui Zaplana y del casadero Príncipe?

\* **Cambio en Catalunya.** Buenas noticias: Gracias a la enorme subida de ERC, el PP pierde la llave de los gobiernos y se queda solo porque el resto de partidos va a plantear la reforma del Estatut. En su línea habitual, Aznar habla de inestabilidad, de perjuicios para Cataluña, etc. Que no les pase nada...

\* **La guerra que no acaba.** Hace meses que Bush, aterrizando en un portaaviones disfrazado de piloto, proclamó el fin de las hostilidades en Irak. Tenía razón, visto el constante goteo de ocupantes, civiles y policías iraquíes asesinados, y las cada vez más cruentas represalias. Además, ya lo ha sentenciado *Ansar* al referirse al atentado donde asesinaron a siete espías de los que ha enviado a Irak, sólo hay terroristas (cuidado, no se refiere a los ocupantes).

Los héroes de las Azores ni han acabado con el terrorismo, sino que lo extienden aún más –Estambul puede dar fe–, ni da con armas de destrucción masiva, porque no existían. Pero tampoco va a poder explotar el petróleo, al menos durante un tiempo que parece ir para largo.

\* **Me pido...** Por cierto, ya que toca, voy a pedir a Olentzero una solución para nuestro quasi-eterno conflicto. Así podremos discutir, como los catalanes, con más serenidad qué futuro queremos, y podremos dedicar más atención a temas tan urgentes como el político, la miseria por ejemplo: No es posible que en nuestro país, donde las instituciones compiten por alcanzar un superávit mayor, se acaben los fondos para ayudas sociales mientras que se subvencionan a clubes para que puedan pagar a sus estrellas supermillonarias (Athletic, Real Sociedad, TAU-Basconia).

Y podremos dedicarnos a ver si surge una alternativa para personajes como Pegenaute, que en vísperas del día del Euskara afirma: “sólo hemos puesto al vascuence en su sitio” (en el espacio exterior, será, por lo que vemos en Navarra). ¡Hasta el 2004!

# Agenda

## ● Zorionak eta urte berri on

Konturatu orduko 2003 urtea amaitzen ari zaigu; denetarik bizi izan dugu gizarte, lan eta politikaren esparruetan. Gure sindikatuko kide guztioi *Landeiatik* Eguberri jai atseginak opa dizkizuegu, egunok atsedean hartu eta biziki interesgarria datarren urte berrirako indarberrituta izan zaitezten.



egoera eta geroa aztertu genuen eta *Kulturaren zurrumbiloan* murgildu ginen, Jon Sarasuarekin; Donostian, Bernardo Atxagak hainbat *Gogoeta* hizkuntzari eta *kulturari buruz* egin zituen, eta Gasteiz eta Iruñan *Euskararen aurkako gurutzadaren* berri eman zigun Joan Mari Torrealdai.



## ● Euskalgintza egun zertan den

Manu Robles-Arangiz fundazioak hainbat hitzaldi antolatu du urte honetan: Bilbon, Martxelo Otamendiren esku-tik *Euskarazko prentsaren*

## ARGITALPENAK

### LOS FELICES 90

*(La semilla de la destrucción. Joseph E. Stiglitz. Editorial Taurus).*

*Existe una pugna ideológica entre quienes abogan por reducir al mínimo la intervención del estado en la economía y quienes sostienen que el gobierno debe asumir un papel importante para tender hacia un grado más alto de justicia social. Stiglitz se cuenta entre los segundos.*

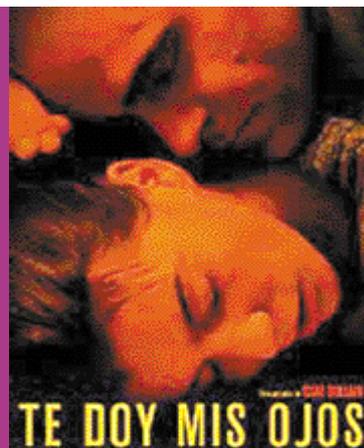
*Este libro no se limita a reescribir la historia económica de los 90: es, en la misma medida, una historia de futuro, del punto en el que los países desarrollados se encuentran en este momento, y de hacia dónde deberían tender para que la economía mundial llegue a un curso más justo y estable.*

*Oharra: Atal honetan aipatzen ditugun argitalpenak zuen esku daude ELAko Dokumentazio gunean.*



### TE DOY MIS OJOS

Emakumeen aurkako bortizkeria salatzen eguna azaroaren 25ean izan delarik, Donostiako Zinemaldian garaile atera zen filma, I. Bollainen "Te doy mis ojos" dakargu lerrootara. Tratu txarrei buruzko film honetan dramako protagonistek bizi dituzten gizarte-, familia eta lan-baldintzak agertzen dira, gertatzen denaren azalpen bat bilatu nahian. Ez da nolanhiko auzia: Hedabideetan ia egunero agertzen dira gizonek hildako emakumeen berriak. Ezinbestean ikusi beharrekoa.



[www.ela-sindikatua.org](http://www.ela-sindikatua.org)